

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon / Ръководство за употреба, валидно за устройства, произведени след / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після: **01.03.2023**

PL **Mini piła łańcuchowa 4"**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Mini akumulátorová řetězová pila 4"**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Mini akumulátorová reťazová píla 4"**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Mini grandininis pjūklas, akumuliatorinis 4"**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Akumulatora mini ķēdes zāģis 4"**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Mini akkumulátoros láncfűrés 4"**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Mini ferăstrău – lanț cu acumulator 4"**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Mini verižna motorna žaga 4"**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Mini motorna pila 4"**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Мини верижен трион**
Ръководство за употреба с гаранционна карта

UA **Міні ланцюгова пила**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitená na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridružuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на Ръководството за потребителя на части или като цяло е забранено без разрешението на „Dedra-Exim“. „Dedra-Exim“ си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и завършването без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

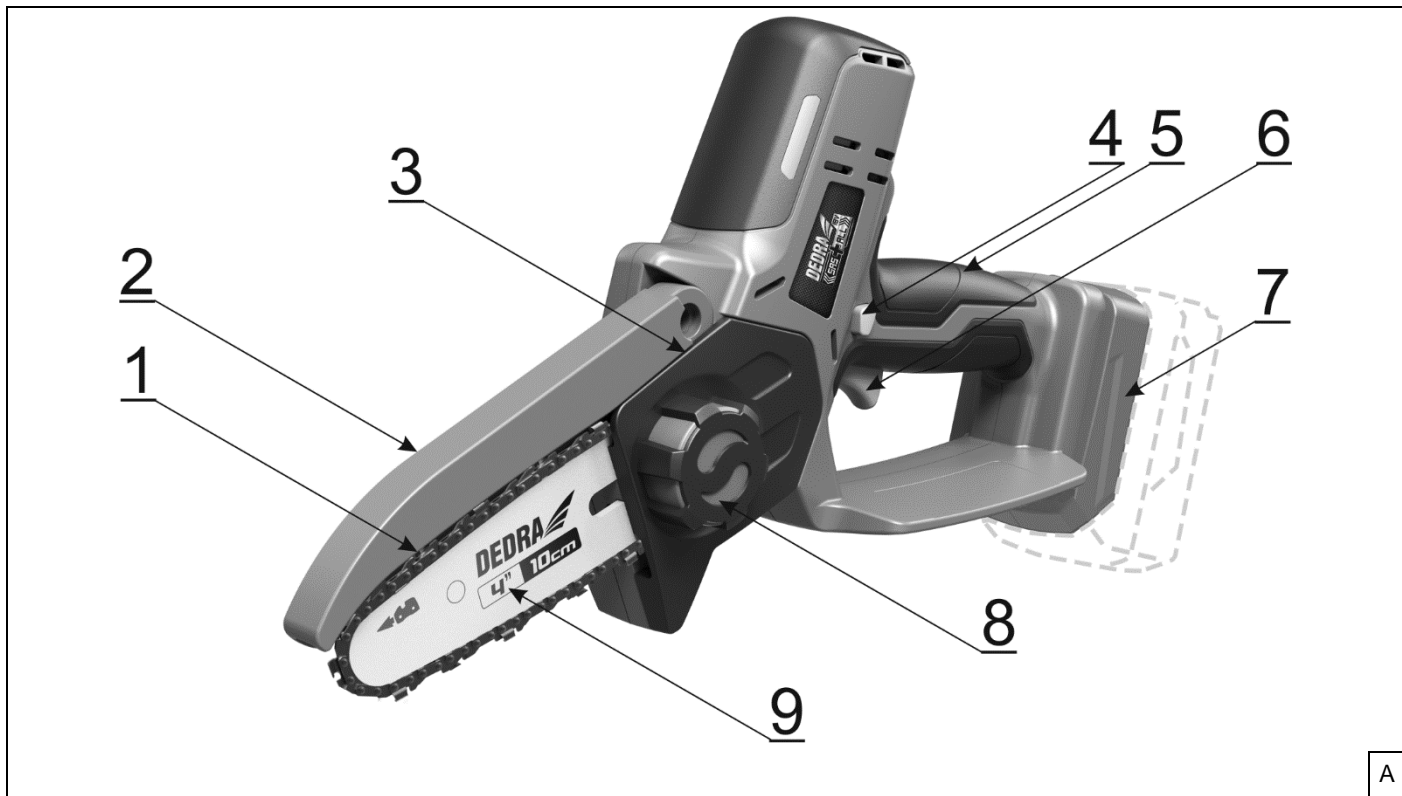
UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl

Kontakt

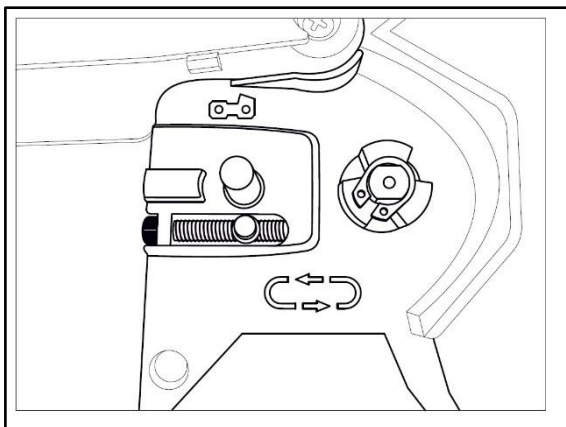
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt / Свържете се с / Контакты
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



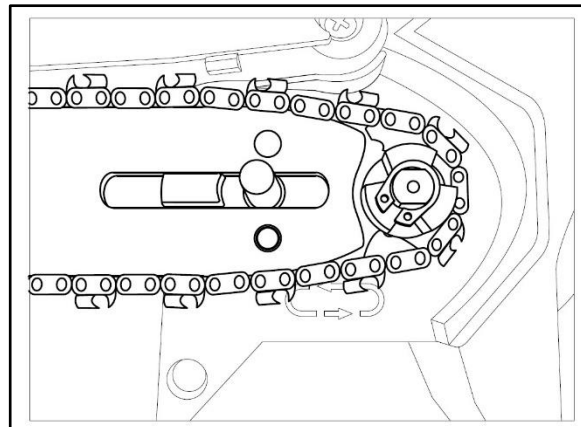
1. Zdjęcia i rysunki



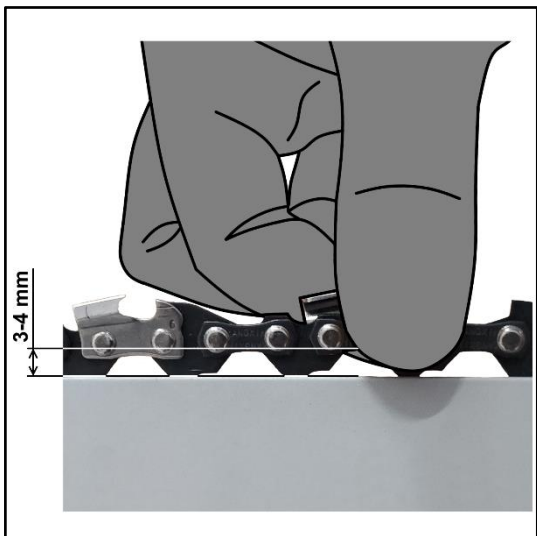
A



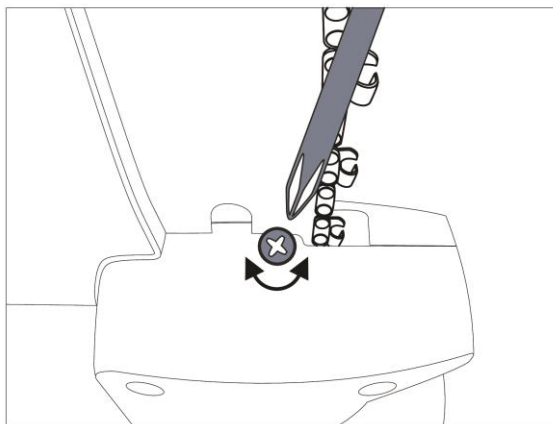
B



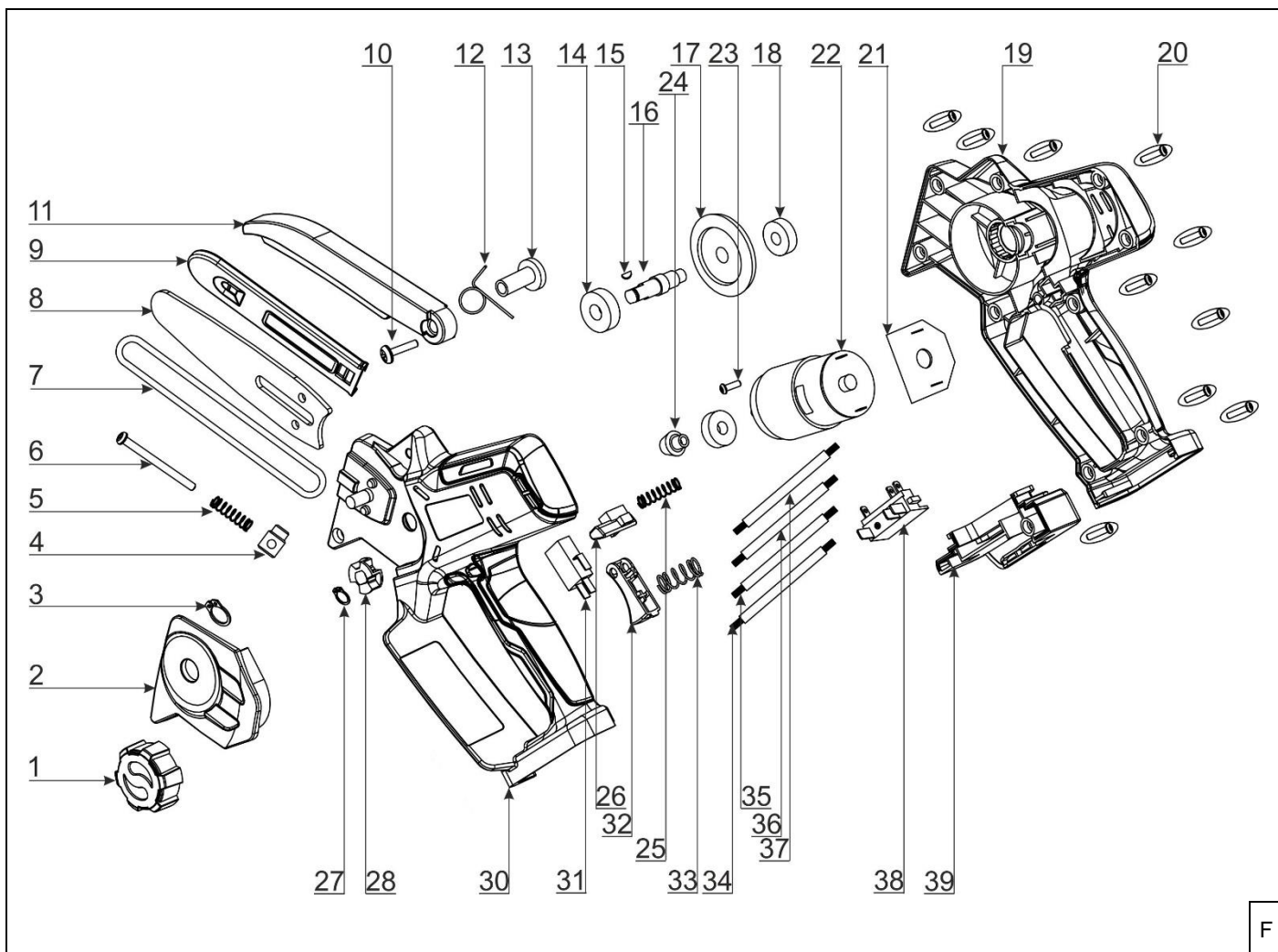
C



D





E



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramov apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите

	<p>Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Uputa: pročitajte korisnički priručnik / Заповедта: прочетете ръководството за употреба // Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації</p>
	<p>Nakaz: używać ochronników słuchu / Použivejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Preposed: uporabljajte zaščitno sluha / Savjet: nosite zaštitu za sluh / Заповедите: използвайте защита на слуха / Заборона: використовувати засоби захисту органів слуху</p>
	<p>Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Preposed: uporabljajte zaščitna ocala / Savjet: koristite zaštitne naočale / Заповедта: използвайте предпазни очила / Заборона: користуватися захисними окулярами</p>
	<p>Nakaz: stosować rękawice ochronne / Objednání: noste ochranné rukavice / Objednávka: noste ochranné rukavice / Užsakymas: mūvėkite apsaugines pirštines / Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus / Rendelés: viseljen védőkesztyűt / Comanda: purtați mănuși de protecție / Zahteva: uporabljajte zaščitne rokavice / Naredba: koristite zaštitne naočale / Предписание: използвайте защитни ръкавици / Рецепт: використовуйте захисні рукавички</p>
	<p>Ostrzeżenie: urządzenie elektryczne / Varování: elektrické zařízení / Pozor elektrické zariadenie / Įspėjimas: elektrinis prietaisas / Brīdinājums: elektriska ierīce / Figyelem: elektromos készülék / Avertisment: dispozitiv electric / Oporozilo: električna naprava / Upozorenje: električni uređaj / Предупреждение: электрически уред / Попередження: електричний прилад</p>
	<p>Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaiykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a léggöri csapadékra / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Preposed: ne izpostavljati atmosferskim padavinam / Zabrana: da ne se izlaga na valeži / Заборона: не піддавати впливу атмосферних опадів</p>
	<p>Uwaga: możliwość uderzenia przez urobek / Poznámka: možnost zasažení kořistí / Poznámka: možnost' zasiahnuť korist' / Pastaba: galimybė nukentėti nuo grobio / Piezīme: iespēja sabojāt sabojāt / Megjegyzés: annak lehetőségére, hogy a rontás megsérüljön / Notă: posibilitatea de a fi lovit de prada / Опomba: možnost, da vas zadene plen / Napomena: mogućnost da vas pogodi plijen / Внимание: Възможност за попадане на плячка / Обережно: небезпека потрапляння під вибуховий пристрій</p>
	<p>Uwaga: zachować odległość / Poznámka: udržujte vzdálenost / Poznámka: dodržujte odstup / Pastaba: laikytės atstumo / Piezīme: ievērojiet attālumu / Megjegyzés: tartsa be a távolságot / Notă: păstrați o distanță / Опomba: držite razdaljo / Napomena: držite distancu / Внимание: спазвайте дистанция / Застереження: тримайте дистанцію</p>
	<p>Odłączyc zasilanie przed dokonywaniem czynności obsługowych / Před servisem odpojte napájení / Pred servisom odpojte napájanie / Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimą / Pirms apkopes atvienojiet strāvu / Szervizelés előtt húzza ki a tápellátást / Deconectati alimentarea înainte de întreținere / Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi, servisnimi ali drugimi opravili napravo prej odklopite od vira napajanja / OdspoOtkorčajte napajanje prije izvođenja provođenja servisnih radnji / Изключване на захранването преди обслужване / Перед обслуговуванням відключіть живлення</p>

	Ostrzeżenie: możliwość odrzutu / Varování: možnost zpětného rázu / Varovanie: možnosť spätného nárazu / Įspėjimas: atsitraukimo galimybė / Brīdinājums: atsitiens iespēja / Figyelem: a visszarúgás lehetőségé / Attention: possibilité de rebond / Advertencia: la posibilidad de retroceso / Atenție: posibilitatea reculului / Waarschuwing: de mogelijkheid van terugslag / Opozorilo: možen povratni udarec / Upozorenje: moguć povratni udar / Предупреждение: възможност за откат / Попередження: можлива віддача
	Informacja: poziom mocy akustycznej / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informācija: trokšņa līmenis / Informació: zajsint / Informații: nivelul zgomotului / Informacija: raven zvočne moči / Informacija: razina zvučne snage / Інформація: ниво на звукова мощност / Інформація: рівень звукової потужності

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

⚠ UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami oraz akumulatorami z linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

Sposób użytkowania akumulatora i ładowarki opisują załączone do nich instrukcje.

⚠ UWAGA Nigdy nie należy pozostawiać działającej ładowarki bez dozoru.

Ładowarka jest urządzeniem elektrycznym i jej uszkodzenie w czasie działania może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Po naładowaniu akumulatora odłączyć ładowarkę od sieci zasilającej i wyjąć akumulator z gniazda ładowarki.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. – łańcuch, 2. – osłona bezpieczeństwa, 3. – Osłona, 4. – Blokada włącznika, 5. – Rekojeść główna, 6. – Przycisk włącznika, 7. – Gniazdo akumulatora, 8. – Nakrętka, 9. – Prowadnica.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do piłowania drewna i przedmiotów z drewna. Piła nadaje się szczególnie do okrzyszowania cienkich konarów a także do cięcia pielęgnacyjnego pędów drzewa o grubościach nie przekraczających maksymalnej średnicy cięcia. Sposób postępowania szczegółowo opisano w dalszej części instrukcji.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Nie wolno ciąć materiałów innych, niż wymienionych w punkcie Przeznaczenie urządzenia.

⚠ UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

S1 – praca ciągła i inne.

Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7099
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Prędkość obrotowa [min ⁻¹]	3200
Prędkość posuwu łańcucha [m/s]	4,8
Długość prowadnic [mm]	100
Maksymalna długość cięcia [mm]	95
Szerokość rowka prowadnicy [mm]	1,1
Liczba ogniw łańcucha	26
Podziałka łańcucha [°]	0,3
Profil łańcucha	Pół dłuto
Poziom drgań mierzony na rękojeści głównej a _n [m/s ²]	3,425
Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L _{pA} [dB(A)] / Niepewność pomiarowa K _{pA}	78 / 3
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)] / Niepewność pomiarowa K _{WA} [dB(A)]	89 / 3
Gwarantowany poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	92
Masa urządzenia [kg]	1,27

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_n oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-4-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-4-1 wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań/hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań/hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania/hałas.

Poziom drgań/hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

⚠ UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy odłączonej baterii.

Baterię zamontować dopiero, kiedy urządzenie jest całkowicie zmontowane i ustawiony jest naciąg łańcucha.

Podczas montowania, regulowania i sprawdzania piły łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Montaż prowadnicy i łańcucha

Odkręcić nakrętkę dociskającą (rys. A.8), zdjęć osłonę napędu łańcucha (rys. A.3) Zmontować prowadnicę z elementem biernym napinacza w sposób pokazany na rysunku C.

Sprawdzić łańcuch pod kątem uszkodzeń – czy ogniwa nie są pęknięte, czy nity nie są zerwane. Nie wolno montować w pile uszkodzonego łańcucha.

Należy łańcuch na płytę prowadnicy,środkowy ząb wsunąć w wycięcie na prowadnicy.Przy montażu prowadnicy należy zwrócić uwagę aby otwór na końcu prowadnicy wsunąć w element regulacyjny naciąg łańcucha.

Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek zamontowania łańcucha – ostre krawędzie zębów tnących muszą być skierowane zgodnie z kierunkiem obrotu łańcucha, tak, jak to przedstawiono na obudowie urządzenia (rys B.) Upewnić się, że prowadnica jest prawidłowo dociśnięta do korpusu pilarki, a łańcuch jest prawidłowo osadzony w napędowym kole zębatym (rys.C). Założyć osłonę napędu łańcucha (rys.A.3) dokręcić pokrętko docisku prowadnicy (rys.A.8). Upewnić się, że osłona przylega do obudowy pilarki wzdłuż wszystkich krawędzi styku, nigdzie nie odstaje ani nie jest naprężona.

Napinanie łańcucha pilarki

Łańcuch ulega wydłużaniu podczas używania, należy systematycznie sprawdzać jego naciąg. W przypadku pierwszego użycia nowego łańcucha, należy pamiętać o tym, że wymaga on pewnego czasu na dotarcie, dlatego też znacznie częściej należy sprawdzać jego naciąg. Szczególnie istotne jest sprawdzanie napięcia nowego łańcucha co około 5-10 minut pracy.

Aby wyregulować naciąg łańcucha, należy użyć wkrętaka krzyżakowego. Kręcąc w lewą stronę śrubą znajdującą się w korpusie urządzenia, napinamy łańcuch piły. Kręcąc w przeciwnym kierunku luzujemy naciąg łańcucha.(rys.E). Prawidłowo napięty łańcuch nie zwisa wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy i daje się delikatnym ruchem odsunąć od prowadnicy w środku jej długości na ok. 3 – 4 mm (rys.D), przy czym łańcuch nie może wypadać z rowka prowadnicy. Po puszczeniu łańcuch wraca na swoje miejsce w rowku prowadnicy. W razie konieczności dokonać poprawek, powtarzając powyższe czynności.

Smarowanie łańcucha

Nowy łańcuch przed pierwszym użyciem najlepiej zanurzyć w oleju na kilka godzin. Olej przeniknie do wszystkich elementów łańcucha tnącego co wydłuży żywotność łańcucha.

Urządzenie nie posiada systemu smarującego łańcuch, w czasie pracy należy robić przerwy w pracy i pędzelkiem nasączonym olejem przetrzeć i oczyścić łańcuch.

7. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby lub zwierzęta, które mogłyby w niekontrolowany sposób znaleźć się w zasięgu jej pracy. Upewnić się, że łańcuch pily do niczego nie dotyka w momencie uruchamiania.

W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć przycisk blokady włącznika a następnie wcisnąć przycisk włącznika, zwolnienie przycisku włącznika spowoduje wyłączenie urządzenia.

8. Użytkowanie urządzenia

UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

UWAGA Nie wolno ciąć urządzeniem drewna leżącego bezpośrednio na ziemi, betonie lub innym podłożu. Zetknięcie się łańcucha z ziemią lub innym podłożem może być nie tylko niebezpieczne, ale skraca również żywotność łańcucha i prowadnicy.

Okrzesywanie

Okrzesywanie to usuwanie gałęzi ze ściętego, leżącego na ziemi drzewa. Podczas okrzyszania należy pozostawić grubsze dolne gałęzie, aby zapewnić w ten sposób podparcie drzewa na ziemi. Okrzyszanie należy rozpocząć od podstawy ściętego drzewa, kierując się w stronę wierzchołka. Okrzysywać gałęzie pojedynczo, małe gałęzie usuwając jednym cięciem. Gałęzie naprężone okrzysywać od strony naprężeń rozciągających, aby uniknąć zakleszczenia piłarki. Należy zachować ostrożność podczas cięcia gałęzi naprężonych, ponieważ mogą odskoczyć w nieprzewidzianym kierunku i uderzyć operatora, powodując obrażenia.

Przerzynanie drzewa

Przerzynanie (lub przeryzka) polega na poprzecznym przecinaniu ściętego i okrzyszowanego uprzednio drzewa na krótsze kawałki, w celu pozyskania pożądanego sortymentu

Cięcie gałęzi i pędów drzew owocowych

Zaleca się aby cięcia pielęgnacyjne drzew wykonywać nie prostopadle a lekko pod skosem i na wysokości około 5 mm powyżej pąka. Cięcia skośne powinno być tak wykonane, by najwyższy punkt znajdował się nad oczkiem.

Cięcie nie powinno być wykonywane zbyt blisko pnia aby miejsce cięcia mogło się zagoić.

UWAGA Po każdym użyciu urządzenia odłączać akumulator, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania. Podczas czynności obsługowych piłarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia.

Sprawdzanie stanu napięcia łańcucha

Należy pamiętać, że łańcuch urządzenia podczas pracy rozgrzewa się i rozciąga. Podczas przerwy w pracy kontrolować napięcie łańcucha, korygując je odpowiednio, jak opisano to w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Po zakończonej pracy należy zmniejszyć napięcie łańcucha, żeby stygnąc i skracając się, nie zakleszczył się w prowadnicy.

Sprawdzanie stanu prowadnicy i łańcucha

Okresowo (nie rzadziej niż co 5 godzin pracy) sprawdzać stan łańcucha i prowadnicy. Demontaż prowadzić w odwrotnej kolejności, niż opisano to dla montażu w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Czyścić rowki prowadzące łańcuch Aby uniknąć nadmiernego zużycia prowadnicy, sprawdzać stan rowków prowadnicy: jeśli widoczna jest szczelina spowodowana wywinieniem krawędzi rowków prowadnicy na zewnątrz, należy wymienić prowadnicę na nową lub przekazać do serwisu w celu regeneracji. Sprawdzając łańcuch pod kątem pęknięć ogniw, poluzowanych nitów.

UWAGA Nie używać łańcucha, który ma pęknięte ogniw, poluzowane nity lub którego łączenia są sztywne.

Inne czynności obsługowe

Okresowo sprawdzać stan koła zębatego, które napędza łańcuch (rys.B), w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany.

Utrzymywać urządzenie w czystości, nie przechowywać zabrudzonego urządzenia. Nie czyścić przy pomocy detergentów na bazie wody, nie używać do czyszczenia agresywnych rozpuszczalników. Włócy usuwać sprężonym powietrzem, zdejmując osłonę koła zębatego (rys. A, 12) oraz prowadnicę i łańcuch. Przed przeniesieniem w miejsce przechowywania zmniejszyć napięcie łańcucha, na prowadnicę założyć osłonę.

Przechowywać poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu, nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, promienie UV).

Nie przechowywać urządzenia bez oczyszczenia łańcucha i prowadnicy.

Do ładowania akumulatora z linii SAS+ALL stosować tylko dedykowane ładowarki.

Nie pozostawiać akumulatora podczas ładowania bez nadzoru. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i wyjąć akumulator.

Każdorazowo należy odłączać źródło zasilania:

- po zakończeniu pracy urządzeniem
- podczas przenoszenia urządzenia
- jeżeli użytkownik odchodzi od urządzenia
- przed wymianą lub regulacją końcówki roboczej
- przed sprawdzaniem lub czyszczeniem urządzenia

Nigdy nie pozostawiać urządzenia z podłączonym akumulatorem bez nadzoru!

Zabrania się transportowania urządzenia z podłączonym akumulatorem! Na czas transportu odłączyć akumulator od urządzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy przekazać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzednio dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek


UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Akumulator jest źle podłączony.	Sprawdzić akumulator.
	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu
	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Urządzenie rusza z trudem, przestaje po chwili działać	Zbyt mocne napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty łańcuch	Przekazać łańcuch do ostrzenia lub wymienić na nowy
	Zbyt słabe napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)

12. Kompletacja urządzenia

DED7099: 1 – mini piła akumulatorowa - 1 szt., 2 - łańcuch - 1 szt., 3 – prowadnica - 1 szt. ,

13 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

 Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7099 (Rys. F)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Pokrętko	21	Oslona zabezpieczająca
2	Oslona plastikowa	22	Silnik
3	Segger	23	Wkręty
4	Kolek ustalający	36	Wałek zębaty
5	Sprężyna	25	Sprężyna
6	Śruba	26	Blogada włącznika
7	Łańcuch	27	Segger
8	Prowadnica	28	Koło łańcuchowe napędowe
9	Oslona prowadnicy	30	Obudowa część lewa
10	Wkręt	31	Włącznik
11	Oslona bezpieczeństwa	32	Przycisk włącznika

12	Sprężyna	33	Sprężyna
13	Trzpień stalowy	34	Przewód 1
14	Łożysko	35	Przewód 2
	Klin	36	Przewód 3
15	Wrzeciono	37	Przewód 4
16	Koło zębate odbiorcze	38	Obudowa gniazda akumulatora
17	Łożysko	39	Gniazdo akumulatora
18	Prawa część obudowy	40	Błaski stykowe
19	Wkręt	41	Obudowa gniazda akumulatora
20	Kolek ustalający		

Karta gwarancyjna

na

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7099	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności za skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžná údržba
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro provoz pouze s nabíječkami a bateriemi řady SAS+ALL.

Baterie Li-Ion a nabíječka nejsou v příslušenství zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit samostatně. Je zakázáno používání jiných baterií a nabíječek, než které jsou určeny pro toto zařízení.

POZOR Použití baterie a nabíječky je popsáno v příloženém návodu.

Provozovanou nabíječku nikdy nenechávejte bez dozoru.

Nabíječka je elektrický přístroj a její poškození během provozu může vést k nebezpečným situacím. Po nabití akumulátoru odpojte nabíječku od elektrické sítě a vyjměte akumulátor ze zásuvky nabíječky.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. – Řetěz, 2. – Ochranný kryt, 3. – Kryt, 4. – Blokovací tlačítko spínače, 5. – Hlavní rukojeť, 6. – Tlačítko vypínače, 7. – Příhrádka na baterii, 8. – Maticy, 9. – Vodicí lišta.

3. Určení nástroje

Zařízení je určeno pro řezání dřeva a dřevěných předmětů. Pila je vhodná zejména pro ořezávání tenkých větví a také pro údržbové řezy stromů o tloušťce nepřesahující maximální řezný průměr. Postup je podrobně popsán v další části návodu.

Zařízení se může používat při reparačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce s dodržением podmínek použití a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

Neřežte jiné materiály než ty, které jsou uvedeny v kapitole Určení zařízení.



POZOR Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servis nepopsaný v návodu k obsluze se budou považovat za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě pozbuje platnosti.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Přípustné provozní podmínky
S1 – nepřetržitý provoz z další.
Teplotní rozsah nabíjení baterií 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7099
Pracovní napětí [V]	18 d.c.
Rychlost otáčení [min-1]	3200
Rychlost posuvu řetězu [m/s]	4,8
Délka vodící lišty [mm]	100
Maximální délka řezu [mm]	95
Šířka vodící drážky [mm]	1,1
Počet článků řetězu	26
Stupnice řetězu [°]	0,3
Profil řetězu	Poloviční dláto
Úroveň vibrací měřená na hlavní rukojeti ah [m/s ²]	3,425
Nejistota měření K [m/s ²]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)] / Nejistota měření KpA	78 / 3
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)] / Nejistota měření KWA [dB(A)]	89 / 3
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	92
Hmotnost zařízení [kg]	1,27

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a_h a nejistota měření byly stanoveny podle normy EN 62841-4-1 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byla stanovena podle normy EN 62841-4-1 a hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.



POZOR Hluk může poškodit sluch, při práci vždy používejte ochranu sluchů!

Deklarovaná celková hodnota vibrací/hluku byla změřena podle standardní zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho zařízení s druhým. Uvedená hladina vibrací/hluku může být také použita pro počáteční posouzení expozice vibracím/hluku.

Úroveň vibrací/hluku při skutečném používání stroje se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu použití pracovních nástrojů, zejména na typu obrobku a nutnosti definovat opatření na ochranu obsluhy. Pro přesný odhad expozice za reálných podmínek použití je třeba vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, včetně období, kdy je zařízení vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci



POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto je pro jeho použití třeba sestavit sadu skládající se ze zařízení, baterie a nabíječky. Použití jiných baterií a nabíječek je zakázáno.



POZOR Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte s odpojenou baterií.

Baterii namontujte teprve tehdy, když je zařízení zcela smontováno a je seřizeno napnutí řetězu.

Při montáži, seřizování a kontrole řetězové pily vždy používejte ochranné rukavice, abyste se nepořezali.

Montáž vodící lišty a řetězu

Vyšroubujte upínací matici (obr. A.8) a sejměte kryt pohonu řetězu (obr. A.3). Sestavte vodící lištu s pasivním prvkem napínáku, jak je znázorněno na obrázku C. Zkontrolujte řetěz, zda není poškozen – články nejsou zlomené, nýty nejsou strženy. Poškozený řetěz nemontujte do pily.

Nasadte řetěz na vodící lištu, prostřední zub zasuňte do výřezu na vodící liště. Při montáži vodící lišty dávejte pozor na to, aby otvor uchycení vodící lišty byl zasunut do nastavovacího prvku napnutí řetězu.

Ujistěte se, že jste řetěz namontovali ve správném směru – ostré hrany řezných zubů musí být nasměrovány ve směru otáčení řetězu, jak je znázorněno na krytu zařízení (obr. B.). Ujistěte se, že je vodící lišta řádně přitlačena k tělu pily a řetěz je správně nasazen na hracím ozubeném kole (obr. C). Nasadte kryt pohonu řetězu (obr. A.3) a utáhněte upínací knoflík vodící lišty (obr. A.8). Ujistěte se, že kryt dosedá na pouzdro pily podél všech kontaktních hran a nikde nevyčnívá nebo není napnutý.

Napínání pilového řetězu

Řetěz se používáním prodlužuje, pravidelně kontrolujte jeho napnutí. Při prvním použití nového řetězu pamatujte na to, že zaběhnutí nějakou dobu trvá, a proto kontrolujte napnutí častěji. Zvláště důležité je kontrolovat napnutí nového řetězu asi každých 5–10 minut provozu.

K nastavení napnutí řetězu použijte křížový šroubovák. Otáčením šroubu umístěného v těle přístroje doleva se řetěz pily napne. Otáčením v opačném směru povolíte napnutí řetězu (obr. E). Správně napnutý řetěz nevisí podél spodní strany vodící lišty a lze jej v polovině jeho délky jemně natáhnout od vodící lišty asi 3–4 mm (obr. D), přičemž řetěz nesmí vypadnout z drážky vodící lišty. Po uvolnění se řetěz vrátí na své místo v drážce lišty. Bude-li třeba, proveďte opravu opakovaním výše uvedených kroků.

Mazání řetězu

Nový řetěz nejlépe před prvním použitím ponořte na několik hodin do oleje. Olej pronikne do všech částí pilového řetězu, což prodlouží životnost celého řezného systému.

Zařízení nemá systém mazání řetězu, při práci dělejte přestávky a řetěz otírejte a čistěte kartáčkem namočeným v oleji.

7. Zapnutí zařízení



POZOR Před spuštěním zařízení je nutné provést nezbytné činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Před zapnutím zařízení se ujistěte, že se v jeho blízkosti nenacházejí žádné osoby nebo zvířata, které by mohly být nekontrolovatelně v jeho pracovním dosahu. Ujistěte se, že se pilový řetěz při startování ničeho nedotýká.

Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte blokovací tlačítko spínače a pak stiskněte tlačítko spínače, uvolněním tlačítka spínače zařízení vypnete.

8. Používání zařízení



POZOR Pokud se baterie zahřeje nad 40 °C, přestaňte pracovat a počkejte, až baterie vychladne.

Při práci se zařízením bezpodmínečně dodržujte pravidla bezpečnosti a pokyny popsané v bezpečnostních podmínkách.

Se zařízením neřežejte dřevo ležící přímo na zemi, betonu nebo jiném povrchu. Styk řetězu se zemí nebo jiným povrchem může být nejen nebezpečný, ale také zkracuje životnost řetězu a vodící lišty.

Odvětvování

Odvětvování je odstraňování větvi z pokáceného stromu ležícího na zemi. Při odvětvování ponechte silnější spodní větvě, aby se strom opřel o zem. Odvětvování začněte u paty pokáceného stromu směrem k vrcholu. Větve odstraňujte jednu po druhé, malé větve odstraňte jedním řezem. Napnuté větve odřízněte ze strany napnutí, aby nedošlo k zaseknutí pily. Při řezání napnutých větví buďte opatrní, protože mohou být vymrštnuty v nepředvídaném směru a zasáhnout uživatele a způsobit zranění.

Přeřezávání stromu

Přeřezávání (nebo prořez) spočívá v příčném přeřezání pokáceného a předem odvětvěného stromu na kratší kusy za účelem získání požadovaného sortimentu

Řezání větví a výhonů ovocných stromů

Udržovací řezy stromů se doporučuje provádět nikoli kolmo, ale mírně diagonálně a ve výšce asi 5 mm nad pupenem. Diagonální řez proveďte tak, aby nejvyšší bod byl nad okem.



POZOR Řez nevedte příliš blízko kmene, aby se místo řezu zacementovalo.

Po každém použití přístroje odpojte baterii, aby nedošlo k náhodné aktivaci okolními osobami nebo při manipulaci.

9. Běžná údržba



POZOR Veškeré servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení. Při manipulaci s řetězovou pilou vždy používejte ochranné rukavice, abyste se neporanili.

Kontrola stavu napnutí řetězu

Nezapomeňte, že se řetěz zařízení při práci zahřívá a natahuje. Při přestávkách v práci kontrolujte napnutí řetězu a upravte jej, jak je popsáno v kapitole „Příprava k práci“. Po ukončení práce snižte napnutí řetězu, aby se při ochlazení nezasekl ve vodící liště a nezkracoval.

Kontrola stavu vodící lišty a řetězu

Pravidelně (alespoň každých 5 hodin práce) kontrolujte stav řetězu a vodící lišty. Při demontáži postupujte v opačném pořadí, než je popsáno pro montáž v kapitole „Příprava k práci“. Vyčistěte drážku vedení řetězu. Abyste zabránili nadměrnému opotřebení vodící lišty, kontrolujte stav drážky lišty: pokud je viditelná mezera způsobená prohnutím hran drážky lišty ven, vyměňte lištu za novou nebo ji dejte do servisu opravit.

Řetěz zkontrolujte, zda nemá prasklé články, uvolněné nýty.



POZOR Nepoužívejte řetěz, který má prasklé články, uvolněné nýty nebo jeho spoje jsou tuhé.

Jiné údržbové činnosti

Pravidelně kontrolujte stav ozubeného kola, který pohání řetěz (obr. B), pokud zjistíte poškození, odevzdejte zařízení do servisu k výměně.

Zařízení udržujte čisté, neskladujte jej špinavé. Nečistěte čistícími prostředky na vodní bázi, nepoužívejte agresivní rozpouštědla. Třísky odstraňte stlačeným vzduchem po sejmutí krytu ozubeného kola (obr. A, 12) a vodící lišty a řetězu. Před přenesením na místo uskladnění snižte napnutí řetězu, na vodící lištu nasadte kryt. Skladujte mimo dosah dětí, na suchém místě, nevystavujte atmosférickým vlivům (déšť, sníh, UV záření).

Před uskladněním zařízení očistěte řetěz a vodící lištu.

K nabíjení baterií řady SAS+ALL používejte pouze speciální nabíječky. Během nabíjení nenechávejte baterii bez dozoru. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od zdroje napájení a baterii vyjměte.

Pokaždé odpojte zdroj napájení:

- po ukončení práce se zařízením
- při přenášení přístroje
- při odchodu od spotřebiče
- před výměnou nebo nastavením násadce
- před kontrolou nebo čištěním spotřebiče

Nikdy nenechávejte spotřebič s připojenou baterií bez dozoru!

Je zakázáno přepravovat spotřebič s připojenou baterií! Během přepravy odpojte akumulátor od spotřebiče.

10. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek), zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo zašlete do servisu nejbližšího místu bydliště. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hraří uživatel)

11. Svépomocné odstraňování poruch



Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Baterie je špatně připojena.	Zkontrolujte baterii.
	Baterie je vybitá	Nabijte baterii
	Vadný spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu
	Je cítit spálená izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem
Zařízení se těžko rozbíhá, po chvíli přestane fungovat	Příliš silné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kapitola „Příprava k práci“)
Efektivita práce je velmi nízká	Opatřebovaný řetěz	Nechte řetěz naostřit nebo jej vyměňte za nový
	Příliš volné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kapitola „Příprava k práci“)

12. Kompletace zařízení

DED7099: 1 – mini aku pila – 1 ks, 2 – řetěz – 1 ks, 3 – vodič lišta – 1 ks

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložený dokumentací informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie: V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii: Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie. V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky

a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7099	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Predložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedených v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

4. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamční formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

5. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

6. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/použitie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Prieběžné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra



UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.



POZOR Zachovávajúte všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi zo série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek, než sú určené pre toto zariadenie, je zakázané.

POZOR Používanie batérie a nabíjačky je opísané v priloženom návode.

Nikdy nenechávajte prevádzkovanú nabíjačku bez dozoru.

Nabíjačka je elektrický spotrebič a jej poškodenie počas prevádzky môže viesť k nebezpečným situáciám. Po nabití akumulátora odpojte nabíjačku od elektrickej siete a vyberte akumulátor zo zásuvky nabíjačky.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. - Reťaz, 2. - Bezpečnostný kryt, 3. - Kryt, 4. - Blokáda zapínača, 5. - Hlavná rukoväť, 6. - Tlačidlo zapínača, 7. - Zásuvka akumulátora, 8. - Matica, 9. - Vodiaca lišta.

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na pílenie dreva a drevených predmetov. Píla je vhodná predovšetkým na zrezávanie tenkých konárov, ako aj na orezávanie kríkov a konárov, ktorých priemer nepresahuje maximálny priemer rezu. Spôsob používania zariadenia je podrobne opísaný v ďalších častiach príručky.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a príslušné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Nepíšte iné materiály než tie, ktoré sú vymenované v bode: Zamýšľané použitie zariadenia.

POZOR Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Prípustné pracovné podmienky
S1 – neprerušovaná práca a iné.
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad 40°C.

5. Technické údaje

Model zariadenia	DED7099
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Uhlová rýchlosť [min ⁻¹]	3200
Rýchlosť posuvu reťaze [m/s]	4,8
Dĺžka vodičel [mm]	100
Maximálna dĺžka rezu [mm]	95
Šírka drážky vodiacej lišty [mm]	1,1
Počet článkov reťaze	26
Rozstup reťaze ["]	0,3
Profil reťaze	Polovičné dláto
Úroveň vibrácií meraná na hlavnej rukoväti ah [m/s ²]	3,425
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s ²]	1,5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)] / Nepresnosť merania KpA	78 / 3
Úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)] / Nepresnosť merania KWA [dB(A)]	89 / 3
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	92
Hmotnosť zariadenia [kg]	1,27

Informácie o vibráciách a o hluku

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 62841-4-1 a sú predstavené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená podľa normy EN 62841-4-1, hodnoty sú predstavené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná sumárna hodnota vibrácií/hluku bola nameraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na vzájomné porovnávanie jedného náradia s iným. Uvedená úroveň vibrácií/hluku sa môže používať na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie/hluk.

Úroveň vibrácií/hluku sa pri skutočnom používaní zariadenia môže líšiť od vyhlásených hodnôt, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/použitie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

POZOR Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je odpojená batéria.

Batériu vložte až vtedy, keď je zariadenie úplne namontované a reťaz je napnutá.

Pri montáži, nastavovaní a kontrolovaní reťazovej píly vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).

Montáž vodiacej lišty a reťaze

Odskrutkujte prítláčnu maticu (obr. A.8), zložte kryt pohonu reťaze (obr. A.3). Namontujte vodiacu lištu s pasívnym prvkom napínača tak, ako je to predstavené na obr. C.

Skontrolujte reťaz, či nie je poškodená – či články reťaze nie sú prasknuté, či nie sú roztrhnuté. V žiadnom prípade nemontujte poškodenú pílovú reťaz.

Založte reťaz na vodiacu lištu, stredný zub vsuňte do zárezu vodiacej lišty. Pri montáži vodiacej lišty dávajte pozor, aby ste otvor na konci vodiacej lišty zasunuli do regulačného prvku napnutia reťaze.

Dávajte pozor, aby ste zachovali správny smer namontovania reťaze – ostré hrany rezacích zubov musia byť nasmerované v smere otáčania reťaze tak, ako je to predstavené na plášti zariadenia (obr. B). Skontrolujte, či vodiaca lišta správne prilieha ku korpusu píly, a či je reťaz správne vložená do hnacieho ozubeného kola (obr. C). Založte kryt pohonu reťaze (obr. A.3), dotiahnite koliesko prítlaku vodiacej lišty (obr. A.8). Skontrolujte, či kryt prilieha k plášťu píly pozdĺž všetkých styčných hrán, či nikde neodstáva, a či nie je nikde napnutý.

Napínanie pílovej reťaze

Reťaz sa počas používania predlžuje, preto pravidelne kontrolujte jej napnutie. Nezabúdajte, že pri prvom použití úplne novej reťaze, reťaz potrebuje istý čas na dotretie, preto napnutie reťaze kontrolujte častejšie. Je to veľmi dôležité, preto napnutie novej reťaze kontrolujte každých 5 až 10 minút práce.

Na nastavenie napnutia reťaze použite krížový skrutkovač. Otáčaním skrutky smerom napnutie reťaze znížite (obr. E). Správne napnutá reťaz nevisí pozdĺž dolnej hrany vodiacej lišty a dá sa jemným pohybom odsunúť od vodiacej lišty v strede jej dĺžky na cca 3 až 4 mm (obr. D), pričom reťaz v žiadnom prípade nesmie vypadnúť z drážky vodiacej lišty. Keď reťaz po takom teste pustíte, musí sa vrátiť na svoje miesto v drážke vodiacej lišty. Keď je to potrebné, upravte napnutie, a zopakujte vyššie uvedené činnosti.

Mazanie reťaze

Novú reťaz pred prvým použitím najprv na niekoľko hodín ponorne do oleja. Olej prenikne do všetkých častí reznej reťaze, čo pomáha predĺžiť životnosť celého rezného systému.

Zariadenie nemá systém mazania reťaze, preto počas práce robte prestávky a štetcom namočenom do oleja reťaz pretrite a očistite.

7. Zapínanie zariadenia

POZOR Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Pred spustením zariadenia sa uistite, či sa v blízkosti nenachádzajú iné osoby alebo zvieratá, ktoré by sa mohli nekontrolovaným spôsobom dostať na miesto v dosahu práce zariadenia. Skontrolujte, či sa reťaz píly v momente spustenia píly ničoho nedotýka.

Zariadenie spustíte stlačením tlačidla blokády zapínača, a následne stlačením tlačidla zapínača. Keď tlačidlo zapínača pustíte, zariadenie sa vypne.

8. Používanie zariadenia

POZOR Ak sa akumulátor zohreje nad +40 °C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne.

Počas používania zariadenia bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.

Zariadenie nepoužívajte na pílenie dreva, ktoré leží priamo na zemi, betóne alebo na iných podkladoch. Kontakt reťaze so zemou alebo s iným podkladom môže byť nielen nebezpečný, ale takým spôsobom sa tiež skracuje trvácnosť reťaze a vodiacej lišty.

Odvetvovanie

Odvetvovanie alebo opíľovanie je odstraňovanie konárov z odpíleného stromu, ktorý leží na zemi. Pri odvetvovaní nechajte hrubšie dolné konáre, aby ste takým spôsobom zabezpečili náležité podopretie stromu na zemi. Odvetvovať začnite pri podstave stromu, a pokračujte smerom k vrcholu. Konáre odpíľujte jednotlivito, malé konáre jedným rezom. Napnuté konáre odpíľujte zo strany ňaľahujúcich napnutí, tak predídete zaseknutiu píly. Pri pílení napnutých konárov zachovávajte náležitú opatnosť, pretože môžu odskočiť nepredpokladaným smerom a udrieť operátora, a tak spôsobiť úraz.

Prepíľovanie stromu

Prepíľovanie je priechne pílenie odpíleného a odvetveného stromu na kratšie kusy, s cieľom získať požadovaný sortiment (napr. metrovicu).

Orezávanie konárov a výhonkov ovocných stromov

Odpodúčame, aby ste ošetrovanie rezy nevykonávali kolmom, ale s malým sklonom, a vo vzdialenosti cca 5 mm nad pukom. Šikmý rez urobte tak, aby bol najvyšší bod nad očkom.

Rez nevykonávajte príliš blízko pňa, aby sa rez mohol zahojiť.

Po každom použití zariadenia odpojte batériu, aby ste zabránili náhodnej aktivácii okolitými osobami alebo pri manipulácii.

9. Priebežné obslužné činnosti

POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania. Počas vykonávania obslužných prác na reťazovej píle vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).

Kontrolovanie stavu napnutia reťaze

Nezabúdajte, že reťaz zariadenia sa počas práce zohrieva a ňaľahuje. Počas prestávok kontrolujte napnutie reťaze, keď je to potrebné príslušne nastavte tak, ako je to opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Po skončení práce napnutie reťaze povoľte, pretože keď reťaz vychladne skráti sa, a následne by sa mohla zaseknúť vo vodiacej lište.

Kontrola stavu vodiacej lišty a reťaze

Pravidelne (aspoň raz na 5 hodín práce) kontrolujte stav reťaze a vodiacej lišty. Vodiacu lištu zdemontujte adekvátne v opačnom poradí ako pri montáži, ktorá je opísaná v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Čistite vodiacu drážku reťaze, aby ste predišli nadmernému opotrebovaniu vodiacej lišty. Kontrolujte stav drážok vodiacej lišty: ak je viditeľná škára spôsobená vyhnutím hrany drážok vodiacej lišty smerom von, vodiacu lištu vymeňte na novú alebo odovzdajte do servisu na regeneráciu.

Skontrolujte reťaz, či nemá prasknuté články, uvoľnené nity.

POZOR Nepoužívajte reťaz, ktorá má prasknuté články, uvoľnené nity alebo nepohyblivé (zapečené) spojenia.

Iné obslužné činnosti

Pravidelne kontrolujte stav ozubeného kolesa, ktoré poháňa reťaz (obr. B), v prípade, ak zistíte, že je poškodené, zariadenie odovzdajte do servisu na výmenu. Zariadenie udržiavajte v náležitej čistote, neuchovávajte zašpinené zariadenie. Nečistite s použitím čistiacich prostriedkov na báze vody, na čistenie nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Piliny odstráňte stlačeným vzduchom, zložte kryt ozubeného kolesa (obr. A, 12), ako aj vodiacu lištu a reťaz. Predtým, než zariadenie preniesiete na miesto uchovávaní, povoľte napnutie reťaze, na vodiacu lištu založte kryt.

Uchovávajte mimo dosahu detí, na suchom mieste, nevystavujte na pôsobenie poveternostných podmienok (dážď, sneh, UV žiarenie).

Zariadenie neuschovávajte bez náležitého očistenia reťaze a vodiacej lišty.

Na nabíjanie batérií radu SAS+ALL používajte len špeciálne nabíjačky. Počas nabíjania nenechávajte batériu bez dozoru. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od zdroja napájania a vyberte batériu.

Za každým odpojte zdroj napájania:

- po skončení práce so zariadením
- pri premiestňovaní prístroja
- pri odchode od spotrebiča
- pred výmenou alebo nastavením násadca
- pred kontrolou alebo čistením spotrebiča

Nikdy nenechávajte spotrebič s pripojenou batériou bez dozoru!

Je zakázané prepravovať spotrebič s pripojenou batériou! Počas prepravy odpojte akumulátor od spotrebiča..

10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálnemu servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

POZOR Predtým, než začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Akumulátor je zle pripojený.	Skontrolujte akumulátor
	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prečistite stlačeným vzduchom
Zariadenie sa pohybuje veľmi ťažko, po chvíli úplne prestáva fungovať	Reťaz je napnutá príliš silno	Skontrolujte napätie reťaze (pozrite kapitolu „Príprava na prácu/používanie“)
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Reťaz je opotrebovaná	Reťaz dajte naostriť alebo ju vymeňte na novú
	Reťaz je napnutá príliš slabó	Skontrolujte napätie reťaze (pozrite kapitolu „Príprava na prácu/používanie“)

12. Diely a časti zariadenia

DED7099: 1 - mini akumulátorová píla – 1 ks, 2 - reťaz – 1 ks 3 - vodiaca lišta – 1 ks

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii: V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ: Tento symbol platí len v krajinách EÚ. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové číslo : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhľadanie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7099	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho použitia, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezohodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezohodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z

tejo zárúky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
- 5 p. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prietaiso įjungimas
8. Prietaiso naudojimas
9. Einamieji naudojimo veiksmai
10. Atsarginės dalys ir reikmenys
11. Savarankiškas defektų pašalinimas
12. dvi dvi Prietaiso elementai
13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
14. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei nėra Atitikties deklaracijos, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir ⚠️ visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Prietaisas iš SAS+ALL linijos buvo suprojektuota darbui tik su krovikliais bei akumulatoriais su iš SAS+ALL linijos.

Li-Ion akumulatorius ir kroviklis nėra įgyto prietaiso įranga ir reikia juos įsigyti atskirai. Skirtingų negu tam prietaisui skirtų akumuliatorių ir kroviklių naudojimas yra draudžiamas.

⚠️ DEMESIO Akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimas aprašytas pridedamose instrukcijose.

Niekada nepalikite veikiančio įkroviklio be priežiūros.

Įkroviklis yra elektros prietaisas ir jo pažeidimas eksploatacijos metu gali sukelti pavojingas situacijas. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo ir išimkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

2. Prietaiso aprašas

A pieš.. 1. – grandinė, 2. – saugumo gaubtas, 3. – Gaubtas, 4. – Jungiklio blokada, 5. – Pagrindinė rankena 6. – Jungiklio mygtukas, 7. – Akumulatoriaus lizdas, 8. – Veržlė, 9. -Kreipiančioji.

3. Prietaiso paskirtis

Prietaisas skirtas medienos ir medienos produktų pjovimui. Pjūklas ypač tinka plonų šakų lukštenimui ir medžio ūglių pjovimui, kurių storis neperžengia maksimalaus pjovimo skersmens. Procedūra išsamiai aprašyta tolimesnėje šios instrukcijos dalyje.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir teisingų eksploatacavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

Draudžiama pjauti medžiagas, skirtingas negu nurodyta Prietaiso paskirtyje.

⚠️ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo

Priimtinos darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas darbas ir kiti

Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 40°C

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED7099
Darbo įtampa [V]	18 d.c.
Sukimosi greitis [min-1]	3200
Grandinės judėjimo greitis [m/s]	4,8
Kreipiančiosios ilgis [mm]	100
Didžiausias pjovimo ilgis [mm]	95
Kreipiamosios griovelio plotis [mm]	1,1
Grandinės elementų skaičius	26
Grandinės padalijimas [°]	0,3
Grandinės profilis	Pusiaus kaltas
Virpesių lygis matuojamas pagrindinėje rankenoje ah [m/s ²]	3,425
Matavimo neapibrėžtis K [m/s ²]	1,5
Skleidžiamas triukšmas:	
Garso slėgio lygis LpA [dB(A)] Matavimo neapibrėžtis KpA	78 / 3
Garso galios lygis LpA [dB(A)] Matavimo neapibrėžtis dB(A)	89 / 3
Garantuotos garso galios lygis LWA [dB(A)]	92
Prietaiso svoris [kg]	1,27

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Bendra virpesių vertė ah o taip pat matavimo neapibrėžtis nustatyta pagal EN 62841-4-1 standartą ir pateikta lentelėje.

Triukšmo sklindimas buvo nustatytas pagal EN 62841-4-1 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojamas pirminei /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.

Virpesių /triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realioje naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Prietaisas yra SAS+ALL linijos dalimis, todėl, kad juo naudotis, reikia sukomplektuoti rinkinį, susidedantį iš prietaiso, akumulatoriaus ir kroviklio. Draudžiama naudoti skirtingus akumulatorius ir kroviklius.

Visi šiame skyriuje aprašyti veiksmai turi būti atliekami esant atjungtai baterijai.

Bateriją galima montuoti tik tada, kuomet prietaisas yra visiškai sumontuotas ir nustatytas yra grandinės įtempimas.

Montuojant, reguliuojant ir tikrinant grandininį pjūklą visada reikia mūvėti apsaugines pirštines, kad išvengtų sužalojimų.

Kreipiančiosios ir grandinės montavimas

Atsukti priveržimo veržlę (A.8 pieš.), nuimti grandinės pavaros apsauginį gaubtą (A.3 pieš.). Sumontuoti kreipiančiąją su pasyviu įtempimo elementu, būdu nurodytu C piešinyje.

Patikrinti grandinę, ar nepažeista - ar elementai nėra įskilę, ar kniedės nenutrūko. Draudžiama montuoti pjūkle pažeistą grandinę.

Uždėti grandinę ant kreipiančiosios pokštės, vidurinį krumply įstumti į kreipiančiosios išpjovimą. Kreipiančiosios montavimo metu reikia atkreipti dėmesį, kad į angą kreipiančiosios gale įstumti į grandinės įtempimo reguliavimo elementą. Atkreipti dėmesį ar tinkamai sumontuota grandinė - aštrios pjovimo krumply briaunos turi būti nukreiptos pagal grandinės sukimosi kryptį, taip, kaip tai nurodyta ant prietaiso korpuso (B pieš.). Įsitikinti, kad kreipiančioji yra taisyklingai prispausta prie pjūklo korpuso, o grandinė yra tinkamai patalpinta pavaros rate (C pieš.). Uždėti grandinės pavaros apsauginį gaubtą (A.3 pieš.), priveržti kreipiančiosios apkabos rankenėlę (A.8 pieš.). Įsitikinti, kad apsauginis gaubtas liečiasi su pjūklo korpusu išilgai visų sąlyčio briaunų, niekur neišsikiša ir neįtempta.

Pjūklo grandinės įtempimas

Naudojimo metu grandinė pailgėja, reguliariai reikia tikrinti grandinės įtempimą. Pirmą kartą naudojant naują grandinę, būtina nepamiršti, kad reikia šiek tiek laiko taisyklingam veikimui, todėl daug dažniau reikia tikrinti jo įtempimą. Ypač svarbu kas 5-10 darbo minučių patikrinti naujos grandinės įtempimą.

Norėdami sureguliuoti grandinės įtempimą, naudokite kryžminį atsuktuvą. Pasukdami įrenginio korpusę esantį varžtą į kairę, įtempkite pjūklo grandinę. Pasukant priešinga kryptimi atlaisviname grandinės įtempimą (E pieš.). Tinkamai įtempta grandinė nekabo išilgai kreipiančiosios apatinio krašto ir gali būti šiek tiek nutolusi nuo kreipiančiosios maždaug 3-4 mm (D pieš.), tačiau grandinė negali iškristi iš kreipiančiosios griovelio. Atleidus grandinę, ji grįžta į savo vietą kreipiančiosios griovelyje. Jei reikia, pataisymus atlikite pakartodami pirmiau nurodytus veiksmus.

Grandinės tepimas

Prieš pirmą panaudojimą naują grandinę geriausia panardinti į alyvą keletai valandų. Alyva įsiskverbs į visas pjovimo grandinės dalis, tai prailgins visos pjovimo sistemos tarnavimo laiką.

Prietaise nėra grandinės tepimo sistemos, darbo metu reikia daryti pertraukas ir teptuku su alyva valyti grandinę.

7. Prietaiso įjungimas



DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą būtina reikia atlikti veiksmus nurodyti „Paruošimas darbui“ skyriuje.

Prieš įjungdami prietaisą įsitikinti, kad šalia nėra kitų asmenų ar gyvūnų, kurie nekontroliuojamu būdu gali atsirasti darbo zonoje. Įsitikinti, kad pjūklų grandinė nieko neliečia paleidimo metu.

Norint įjungti prietaisą, reikia paspausti blokavimo mygtuką, po to paspausti įjungimo / išjungimo mygtuką, atleidus mygtuką prietaisas išsijungs..

8. Prietaiso naudojimas



DEMESIO Kuomet akumulatorius įšyla virš 40°C, reikia pertraukti darbą ir palaukti kol akumulatorius atšuls.

Darbo su prietaisu metu, būtina laikytis visų saugos taisyklių ir rekomendacijų, aprašytų saugos sąlygose.

Negalima pjūklų pjauti medienos, kuri yra gulėti tiesiogiai ant žemės, betono, ar kito pagrindo. Susilietus grandinei su žeme arba kitu pagrindu, gali būti ne tik pavojinga, bet sutrumpina taip pat grandinės ir kreipiančiosios tarnavimo laiką.

Medžių genėjimas

Medžių genėjimas tai šakų nuo nupjauto, gulinčio ant žemės medžio pjovimas. Medžių genėjimo metu reikia palikti storesnes apatines šakas, kad užtikrinti tokiu būdu medžio atsirėmimą į žemę. Medžių genėjimą reikia pradėti nuo nupjauto medžio pagrindo, ir pjauti viršūnės kryptimi. Pjauti šakas pavieniui, mažas šakas pašalinti vienu pjovimu. Įtemptas šakas pjauti iš įtempimo pusės, kad išvengtų pjūklų užstrigimo. Reikia elgtis atsargiai įtemptų šakų pjovimo metu, nes gali atsokti nenumatyta kryptimi ir sužaloti operatorių.

Medžių perpjovimas

Medžių pjovimas, tai gulinčio, be šakų medžio skersminis pjovimas i trumpesniu gabalus, kad pasiekti norimą asortimentą.

Vaismedžių šakų ir ūglių pjovimas

Rekomenduojama, kad medžių priežiūros pjovimas neturėtų būti vykdomas stačiu kampu ir šiek tiek įstrižai ir maždaug 5 mm aukštyje virš pumpuro. Įstrižus pjovimas turėtų būti atliekamas tokiu būdu, kad aukščiausias taškas būtų virš akies.

Pjūvis neturėtų būti atliekamas arti kamieno, kad pjovimo vieta galėtų užgyti.

Po kiekvieno prietaiso naudojimo atjunkite akumulatorių, kad jį netyčia neįjungtų pašaliniai asmenys arba kad jis nebūtų liečiamas.

9. Einamieji naudojimo veiksmai



DEMESIO Visus naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui. Grandininio pjūklų naudojimo metu visada reikia mūvėti apsaugines pirštines, kad išvengtų sužalojimų.

Grandinės įtempimo stovio patikrinimas

Negalima pamiršti, kad prietaiso grandinė darbo metu įšyla ir išsitempia. Pertraukus metu patikrinti grandinės įtempimą, jei reikia pataisyti, kaip aprašyta „Paruošimas darbui“ skyriuje. Baigus darbą, reikia sumažinti grandinės įtempimą, kad atšūsimo ir susitraukimo metu neužstrigtų kreipiančiojoje.

Kreipiančiosios ir grandinės būklės patikrinimas

Periodiškai (bent kas 5 valandų) patikrinti grandinės ir kreipiančiosios būklę. Išmontavimą reikia atlikti atvirkštine tvarka, kaip aprašyta montavimui "Pasiruošimas darbui" skyriuje. Išvalyti griovelius, kuriuose yra grandinė, kad išvengtų per didelio kreipiančios sunaudojimo reikia tikrinti kreipiančiosios griovelių stovį: jei matomas yra tarpas, atsiradęs dėl iškreipimo kreipiančiosios griovelių į išorę, reikia pakeisti kreipiančiąją į naują arba pristatyti į servisą dėl regeneravimo. Patikrinti grandinę, ar nėra elementų įtrūkimų, atsilaisvinusių kniedžių.



DEMESIO Negalima naudoti grandinės, kuri turi įtrūkusius elementus, atsilaisvinusias kniedes ar kurių įtrūkusys yra standžios.

Kiti naudojimo veiksmai

Periodiškai patikrinti rato su krumpliais stovį (B pieš.) pažeidimo patvirtinimo atveju, pristatyti prietaisą į servisą, kad pakeisti į naują.

Sandėliuoti prietaisą švarų ir nesandėliuoti užteršto prietaiso. Nenaudoti valymui vandens pagrindu pagamintų ploviklių ir agresyvių tirpiklių. Drožles pašalinti suspaustu oru, nuimant rato su krumpliais gaubtą (A, 2 pieš.) ir kreipiančiąją bei grandinę. Prieš pernešimą į sandėliavimo vietą sumažinti grandinės įtempimą, ant kreipiančiosios uždėti gaubtą.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje, sausoje vietoje ir neprileisti prie atmosferos veiksnių poveikio (lietaus, sniego, UV spindulių).

Nelaikyti prietaiso esant neišvalytai grandinei ir kreipiančiąjai.

SAS+ALL linijos akumulatoriams įkrauti naudokite tik tam skirtus įkroviklius. Įkrovimo metu nepalikite akumulatoriaus be priežiūros. Baigę įkrovimą, atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio ir išimkite akumulatorių.

Kiekvieną kartą atjunkite maitinimo šaltinį:

- baigę darbą su prietaisu
- perkeldami prietaisą
- kai paliecate prietaisą
- prieš keisdami ar reguliuodami antgalį
- prieš tikrindami ar valydami prietaisą

Niekada nepalikite prietaiso su prijungtu akumulatoriumi be priežiūros!

Draudžiama transportuoti prietaisą su prijungtu akumulatoriumi! Transportavimo metu atjunkite akumulatorių nuo prietaiso.

10. Atsarginės dalys ir aksesuarai

Kad pirkti atsarginės dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti partijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat elemento numerį iš montavimo priešinio.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisyklai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Produktą su defektais pateikite taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti produktą su defektais), nusiųskite į „Dedra Exim“ centrinį servisą arba siųskite į servisą, artimiausią jūsų gyvenamosios vietos (servisų

sąrašas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyti atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas defektų pašalinimas



DEMESIO Prieš pradėdamas savarankišką defektų pašalinimą, išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Akumulatorius yra blogai prijungtas.	Patikrinti akumulatorių.
	Akumulatorius išsikrovęs	Pakrauti akumulatorių
	Pažeistas jungiklis	Pakeisti jungiklį į naują - pristatyti prietaisą į servisą
	Yra jaučiamas sudegintos izoliacijos kvapas	Variklis turi būti suremontuotas - pristatyti prietaisą į servisą
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos	Perpūsti suslėgtu oru
Prietaisas sunkiai užsiveda ir netrukus nustoja veikti	Per stiprus grandinės įtempimas	Patikrinti grandinės įtempimą (žr. skyrių „Paruošimas darbui“)
Žemas darbo efektyvumas	Susidėvėjusi grandinė	Pateikti grandinę galandimui arba pakeisti į naują
	Per silpnas grandinės įtempimas	Patikrinti grandinės įtempimą (žr. skyrių „Paruošimas darbui“)

12. Prietaiso elementai

DED7099: 1 – mažas akumulatorinis pjūklas – 1 vnt., 2 - grandinė – 1 vnt. 3– Kreipiančioji- 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant butyje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami technika padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje: Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis ženklas gali būti tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7099	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:


- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 - Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
 - Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 - Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.
 - Mająs Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 - Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 - Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 - Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 - Garantijos laikotarpis yra pratęsimas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Fotoattēli un zīmējumi
- punktā. Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratišanu
- Garantijas talons

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklaracija ir pievienota ierīcei kā atsevišks dokumentas. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumą lūdzam kontaktėties ar firmą DedraExim Sp. z o.o. Vispārėjie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atseviška brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar  simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievėrošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrėka vai smagu traumu iemeslu.

UZMANĪBU Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

Ier SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

UZMANĪBU Akumulatora un lādētāja lietošana ir aprakstīta pievienotajās instrukcijās.

Nekad neatstājiet darbojošos lādētāju bez uzraudzības. Lādētājs ir elektroierīce, un tās bojājumi darbības laikā var radīt bīstamas situācijas. Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet lādētāju no elektrotīkla un izņemiet akumulatoru no lādētāja kontaktligzdās.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. – kėde, 2. – drošības aizsėgs, 3. – Pārsegs, 4. – Ieslēdzēja blokāde, 5. – Galvenais rokturis, 6. – Ieslēdzēja poga, 7. – Akumulatora ligzda, 8. – Uzgrieznis, 9. – Vadotne

3. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzėta koka un kokmateriāla priekšmetu zāģēšanai. Zāģis ir īpaši piemērots tievu zaru atzarošanai, kā arī koku dzinum zāģēšanai, kuru biežums nepārsniedz maksimālo griešanas diametru. Darbība ir sīki aprakstīta Instrukcijas tālākajā daļā.

Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.

Nedrīkst griezt citu materiālu, nekā minēts Ierīces lietošana punktā.

UZMANĪBU Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Pieļaujami darba apstākļi
S1 – pastāvīgs darbs un cits.
Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut
temperatūras virs 40°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7099
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Griezės ātrums [min-1]	3200
Kėdes pārvietošanas ātrums [m/s]	4,8
Vadotnes garums [mm]	100
Maksimāls griešanas garums [mm]	95
Vadotnes rievas platums [mm]	1,1
Kėdes posmu skaits	26
Kėdes iedaļa ["]	0,3
Kėdes profils	Half chisel
Vibrācijas līmenis uz galvenā roktura ah [m/s ²]	3,425
Mėrijuma nedrošums K [m/s ²]	1,5
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LpA [dB(A)] / Mėrijuma nedrošums KpA	78 / 3
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)] / Mėrijuma nedrošums KWA [dB(A)]	89 / 3
Akustiskās jaudas garantēts līmenis LWA [dB(A)]	92
Ierīces masa [kg]	1,27

Informācijas par vibrācijām un trokšņa līmenim

Vibrāciju apkopota vērtība a_v un mėrijuma nedrošums noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-4-1 un uzrādīti tabulā.

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-4-1 vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Trokšnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts kopējais vibrācijas/trokšņa lielums tika izmėrits saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts vibrācijas/trokšņa līmenis var būt arī izmantots iepriekšējais vibrāciju un trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Vibrācijas/trokšņa līmenis reālas lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslėgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Visu šajā sadaļā aprakstītu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslėgta no baterijas.

Ievietojiet bateriju tikai tad, kad ierīce ir pilnībā samontēta un ķēdes spriegojums ir noregulēts.

Lai izvairītos no iegriešanas, montējot, regulējot un pārbaudot ķēdes žāgi vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

Vadotnes un ķēdes montāža

Atskrūvējiet savilkšanas uzgriezni (zīm. A.8), noņemiet ķēdes piedziņas aizsargu (zīm. A.3). Samontējiet vadotni ar spriegotāja pasīvu elementu, kā parādīts C zīmējumā.

Pārbaudīt, vai ķēde nav bojāta - vai posmi nav iesprāgti, vai kniedes nav bojātas. Nedrīkst montēt ierīcē bojāto ķēdi.

Uzlieciet ķēdi uz vadotnes plāksnes, ievietojiet vidējo zobu vadotnes ierobā. Uzstādot vadotni, pārliecinieties, ka vadotnes galā esošais caurums ir ievietots ķēdes spriegojuma regulēšanas elementā.

Ievērojiet ķēdes montāžas virzienu - griešanas zobu asas malas jābūt novirzītas ķēdes rotācijas virzienā, saskaņā ar zīmējumu uz korpusa (zīm. B). Pārbaudiet, vai vadotne ir attiecīgi piespiesta pie ierīces korpusa, un ķēde ir pareizi novietota piedziņas zobratā (zīm. C). Uzlieciet ķēdes piedziņas pārsegu (zīm. A.3) un pievelciet vadotnes stiprinājuma kloķi (zīm. A.8). Pārbaudīt, vai pārsegs ir pietuvināts pie ierīces korpusa visās kontakta malās, nav nekādas atstarpes, pārsegs nav pārmērīgi nostiepts.

Ierīces ķēdes nosprīgošana

Lietošanas laikā ķēde pagarinās, sistemātiski jābūt pārbaudīta ķēdes nosprīgošana. Lietojot jauno ķēdi pirmo reizi, nedrīkst neaizmirst, ka ķēde jābūt pielāgota, tāpēc biežāk pārbaudiet nosprīgošanas līmeni. Sevišķi svarīga ir jaunas ķēdes pārbaude ik pēc 5-10 darba minūtēm.

Lai regulētu ķēdes spriegojumu, izmantojiet Phillips skrūvgriezi. Pagriežot skrūvi, kas atrodas ierīces korpusā, pa kreisi, zāģa ķēde tiek pievilta. Pagriežot pretējā virzienā, varat novājināt ķēdes spriegojumu (zīm. E). Pareizi nosprīgota ķēde nav pakarināta gar vadotnes apakšējo malu, un to var viegli pagriezt no vadotnes tā garuma vidū par 3-4 mm (zīm. D), un ķēde nevar izkrist no vadotnēm. Pēc atbrīvošanas ķēde atgriežas uz savu vietu vadotnes rievās. Ja nepieciešami, uzlabot, atkārtot minētu darbību.

Ķēdes eļļošana

Jaunu ķēdi vislabāk iegremdēt eļļā vairākas stundas pirms tās pirmās lietošanas. Eļļa iekļūst visās zāģa ķēdes daļās, kas pagarinās visas griešanas sistēmas kalpošanas laiku.

Mašīnai nav ķēdes eļļošanas sistēmas, darba laikā veiciet pārtraukumus un noslaukiet un notīriet ķēdi ar eļļā samērcētu otu.

7. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.

Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tuvumā neatrodas citas personas vai dzīvnieki, kas varētu nekontrolēti atrasties ierīces darbības diapazonā. Pārliecinieties, ka zāģa ķēde, iedarbojoties, neko nepieskaras.

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet slēdža bloķēšanas pogu un pēc tam nospiediet slēdža pogu; atlaižot slēdža pogu, ierīce tiks izslēgta.

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsniegs 40°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai.

Strādājot ar ierīci, obligāti ievērojiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītos drošības noteikumos.

UZMANĪBU Ar ierīci nedrīkst griezt koku tieši uz zemes, betona vai citas virsmas. Ķēdes kontakts ar zemi vai citu virsmu var būt bīstams, bet arī var sāisināt ķēdes un vadotnes ražotspēju.

Atzarošana

Atzarošana - tā ir zaru nodarināšana no sagriezta koka, kas atrodas uz zemes. Atzarošanas laikā atstāt biežākos apakšējos zarus, lai nodrošinātu attiecīgu koka balstīšanu uz zemes. Atzarošanu sākt no sagriezta koka pamata, un turpināt virsotnes virzienā. Zarus nodarināt pa vienam, mazus zarus griezt ar vienu griezum. Lai izvairītos no zāģa nobloķēšanas, sasprīgotus zarus griezt no stiepšanas sprieguma puses. Jābūt uzmanīgiem, griežot sasprīgotus zarus, jo tie var lēkt neparedzētā virzienā un nokļūt operatorā, radot savainojumus.

Koka pārzāģēšana

Koka pārzāģēšana ir savienota ar sagriezta un agrāk atzaro koka pārgriešanu uz īsākiem balķiem, lai saņemtu attiecīgu sortimentu

Augļu koku zaru un dzinumu griešana

Koka kopšanas cirtumus ieteicams veikt nevis perpendikulāri, bet nedaudz pa diagonāli un apmēram 5 mm augstumā virs pumpura. Diagonāli zāgēt tā, lai augstākais punkts būtu virs acs.

Griezumam nedrīkst veikt pārāk tuvu stumbram, lai griezumam varētu sadzīst. Atvienojiet akumulatoru pēc katras ierīces lietošanas reizes, lai izvairītos no nejausas aktivizēšanas no apkārtējo personu puses vai pārvietošanas laikā.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes žāgi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.

Ķēdes sasprīgojuma pārbaude

Ātceriet, ka ierīces ķēde sasilst un stiepjas darbības laikā. Darba pārtraukumu laikā kontrolēt ķēdes spriegojumu, attiecīgi to koriģējot saskaņā ar nodaļu "Darba sagatavošana". Pēc darba pabeigšanas samazināt ķēdes spriegojumu, lai tā atdzesēšanas un saīsināšanas laikā nenobloķētos vadotnē.

Vadotnes un ķēdes stāvokļa pārbaudīšana

Periodiski (neretāk nekā ik pēc 5 darba stundām) pārbaudīt ķēdes un vadotnes stāvokli. Demontāžu veikt pretējā secībā, nekā aprakstīta montāžai "Darba sagatavošana" nodaļā. Tīrīt ķēdes rievās. Lai izvairītos no pārmērīga vadotnes nolietojuma, pārbaudiet vadotnes rievu: ja būs redzama atstarpe savienota ar

vadotnes rievu malu izgriešanu uz āru, nomainiet vadotni ar jaunu vai nododiet to regenerācijai servisā.

Pārbaudīt, vai ķēdē nav plaisu posmu, vaļas kniedes.

UZMANĪBU Nelietot ķēdi ar bojātiem posmiem, vaļām kniedēm vai ar nekustamiem savienojumiem.

Cita apkalpošanas rīcība

Periodiski pārbaudiet ķēdes piedziņas zobrata stāvokli (zīm. B), bojājuma konstatēšanas gadījumā nododiet ierīci servisam, lai to nomainītu.

Saglabāt ierīci tīru, neglabāt piesārņoto ierīci. Netīrīt ar detergentiem uz ūdens bāzes, tīrīšanai nelietot agresīvus šķīdinātājus. Noņemt skaidas ar saspiestu gaisu, noņemt zobrata pārsegu (zīm. A, 12), vadotni un ķēdi. Pirms pārvietošanas uz glabāšanas vietu samazināt ķēdes spriegojumu, uz vadotnes novietot pārsegu. Glabāt bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā, nepaļaut atmosfēriskiem apstākļiem (lietus, sniegs, UV stari).

Neuzglabā ierīci, nenotīrot ķēdi un vadotni. SAS+ALL akumulatoru līnijas SAS+ALL uzlādei izmantojiet tikai tam paredzētus lādētājus. Uzlādes laikā neatstājiet akumulatoru bez uzraudzības. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no strāvas avota un izņemiet akumulatoru.

Katru reizi atvienojiet barošanas avotu:
- kad esat pabeidzis darbu ar ierīci
- pārvietojot ierīci
- atstājot ierīci

- pirms rokas ierīces maiņas vai regulēšanas
- pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas
Nekad neatstājiet ierīci ar pievienotu akumulatoru bez uzraudzības!

Aizliegts transportēt ierīci ar pievienotu akumulatoru! Transportēšanas laikā atvienojiet akumulatoru no ierīces.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Lai arī lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Lai arī lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU Pirms jebkuru defektu pašas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nefunkcionē	Akumulators ir nepareizi pievienots.	Pārbaudiet akumulatoru.
	Akumulators ir izlādēts	Uzlādējiet akumulatoru
	Bojāts ieslēdzējs	Mainīt ieslēdzēju ar jaunu - nodot ierīci servisam
	Var sajukt apdegto izolāciju	Dzinējs jābūt remontēts - nodot ierīci servisam
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Nopūst ar spiesto gaisu
Ierīce sāk darboties ar grūtību, pēc kāda laika apstājas	Ķēde pārāk stipri sasprīgota	Pārbaudīt ķēdes spriegojumu (sk.: "Darba sagatavošana" nodaļa)
Ļoti maza darba efektivitāte	Ķēde nolietota	Nodot ķēdi asināšanai vai mainīt ar jaunu
	Ķēde pārāk vāji sasprīgota	Pārbaudīt ķēdes spriegojumu (sk.: "Darba sagatavošana" nodaļa)

12. Ierīces komplektācija

DED7099: 1 – mini akumulatora zāģis - 1 gab., 2 - ķēde - 1 gab. 3 – vadotne - 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā: Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm: Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs. Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pärdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpilda Garants.
- Garantijas atbildība aptiecināta tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7099	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neatbilstīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo

un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Önálló hibaelhárítás
- A készülék készlete
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Jótállási jegy

Az eredeti utasítások fordítása

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelősegi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.

Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brošuráként.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

⚠ FIGYELEM Őrizz meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.

Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Tilos a más készülékekhez ajánlott töltők és akkumulátorok használata.

⚠ FIGYELEM Az akkumulátor és a töltő használata a mellékelt használati utasításban van leírva.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő töltőt.

A töltő elektromos készülék, és a működés közbeni sérülése veszélyes helyzetekhez vezethet. Az akkumulátor töltése után válassza le a töltőt a hálózatról, és vegye ki az akkumulátort a töltő aljzatából.

2. A készülék leírása

A. ábra : 1. – lánc, 2. – biztonsági burkolat, 3. – Burkolat, 4. – Kapcsoló reteszelés, 5. – Fő markolat, 6. – Bekapcsoló gomb, 7. – Akkumulátor aljzat, 8. – Anya, 9. – Vezetősín.

3. A készülék rendeltetése

A készülék fa és fa tárgyak fűrészelésére szolgál. A fűrész kifejezetten alkalmas vékony ágak nyésésére, valamint a maximális vágási átmérőnél vastagabb ágak gondozó metszésére. Az eljárást részletesen az útmutató további részében ismertetjük.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

⚠ FIGYELEM A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.

⚠ FIGYELEM A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciai Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelősegi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciai jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett működési feltételek
S1 folyamatos üzem és egyéb.
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. 40°C.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7099
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Fordulatszám [min-1]	3200
Lánc előtolási sebesség [m/s]	4,8
A vezetősin hossza [mm]	100
Maximális vágáshossz [mm]	95
A vezetősin hornyának szélessége [mm]	1,1
A láncszemek száma	26
A lánc osztása ["]	0,3
Láncprofil	Fél véső
A fő markolaton mért vibrációs szint ah [m/s ²]	3,425

Mérési bizonytalanság K [m/s ²]	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA [dB(A)] / Mérési bizonytalanság KpA	78 / 3
Hangteljesítmény LwA [dB(A)] / Mérési bizonytalanság KwA [dB(A)]	89 / 3
Garantált hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	92
A berendezés tömege [kg]	1,27

A vibrációra és a zajra vonatkozó információk

A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-4-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva.

A zajkibocsátás az EN 62841-4-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált teljes rezgés/zajérték szabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott rezgés/zajszint használható az eszköz előzetes rezgés/zajkibocsátási értékelésére is.

A készülék valós használata alatti rezgési/zajkibocsátási szintje eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálendő munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a szerszám expozícióját valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a kiegészítet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

Minden ebben a fejezetben leírt tevékenységet, az akkumulátorról lecsatlakoztatott készülékeken végezzen.

Az akkumulátort csak akkor szerelje be, ha a készülék teljesen össze van szerelve és a láncfészítés be van állítva.

A láncfűrész összeszerelésének szabályozásának és ellenőrzésének ideje alatt viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a sérüléseket.

A vezetősín és a lánc felszerelése

Csavarja ki a szorítóanyát (A.8 ábra), távolítsa el a lánchajtás burkolatát (A.3 ábra) Szerelje össze a vezetősínt a feszítő passzív elemmel a C. ábrán látható módon. Ellenőrizze a láncot sérülések szempontjából, hogy a láncszemek nem repedtek-e vagy a szegecsek nem törtek-e. Ne szereljen fel a fűrészre sérült láncot.

Illesztesse a láncot a vezetősín lemezére úgy, hogy a középső fog a vezetősín bevágásba kerüljön. A vezetősín felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a vezetősín végén lévő furat egy vonalban legyen a láncfeszesség-állítóval.

Győződjön meg arról, hogy a lánc a megfelelő irányban van-e felszerelve - a vágófogak élének a lánc forgásirányába kell mutatniuk, ahogyan az a géptesten látható (B. ábra). Győződjön meg arról, hogy a vezetősín megfelelően a fűrész vázához van-e szorítva, és hogy a lánc megfelelően ül-e a meghajtó lánckeréken (C. ábra). Helyezze fel a lánchajtás burkolatát (A.3. ábra) és húzza meg a vezetősín szorítógombját (A.8. ábra). Győződjön meg arról, hogy a burkolat az összes érintkezési él mentén hozzámul a fűrész készülékéhez sehol nem áll el és sehol nem feszes.

A fűrész láncának feszítése

A lánc a használat során nyúlik, rendszeresen ellenőrizze annak feszességét. Új lánc első használata esetén ne feledkezzen meg arról, hogy szükség van egy kis időre a bejáratáshoz, ezért a feszességet lényegesen gyakrabban ellenőrizze. Különösen fontos a új lánc feszességének ellenőrzése használat közben kb. 5-10 percnként.

A láncfeszesség beállításához használjon Phillips csavarhúzó. A készüléktestben található csavar balra történő elfordításával a fűrészlánc megfeszül. Ellentétes irányú elforgatással lazítjuk a lánc feszességét (E ábra). A megfelelően megfeszített lánc nem lóg be a vezetősín alsó élén és óvatosan elhúzható a vezetősín közepétől kb. 3-4 mm-re (D ábra) amivel a láncnem esik ki a vezetősín hornyából. A lánc elengedése után a visszatér a vezetősín hornyáiban a saját helyére. Szükség esetén, végezze el a korrekciókat a fenti lépések megismétlésével.

A lánc kenése

A legcélszerűbb, ha az új láncot az első használat előtt néhány órára olajba áztatja. Az olaj behatol a vágóélnek minden része közé, és meghosszabbítja a teljes vágórendszer élettartamát.

A készülék nem rendelkezik láncolajozó rendszerrel, tartson szüneteket működés közben, és egy olajjal átitott kefével törölje át és tisztítsa meg a láncot.

7. A készülék bekapcsolása

A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

A készülék bekapcsolása előtt, győződjön meg arról, hogy a közelben nem tartózkodnak más személyek vagy állatok, akik ellenőrizetlen módon a fűrész üzemelési tartományába kerülhetnek. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez az indítás pillanatában.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a reteszelő kapcsológombot, majd nyomja meg a kapcsológombot, a kapcsológomb elengedése esetén a készülék kikapcsol.

8. A készülék használata

Abban az esetben, ha az akkumulátor 40°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig.



A készülékkel történő munkavégzés során szigorúan be kell tartani az össze biztonsági előírást és a biztonsági

feltetelekben leírt ajánlásokat.



Tilos a készülékkel közvetlenül a földön, betonon vagy más talajon fekvő fát vágni. A lánc érintkezése a földdel vagy más padlózattal nem csak veszélyes lehet, hanem lerövidíti a lánc és a vezetősín élettartamát.

Gallyazás

A gallyazás a gallyak eltávolítása a földön fekvő kivágott fáról. A gallyazás során hagyja meg a vastagabb alsó ágakat, hogy ilyen módon biztosítsa a fa alátámasztását a földön. A gallyazást kezdje a fa aljánál, a csúcs irányába haladva. Egyenként vágja le az ágakat, a kis gallyakat távolítsa el egy vágással. A feszített ágakat a feszítés húzóoldaláról gallyazza, hogy elkerülje a fűrész elakadását. Legyen óvatos a feszített ágak vágásánál, mivel előre nem látható irányba ugorhatnak és sérüléseket okozva megüthetik a kezelőt.

Fa szétfűrészelése

A szétfűrészelés (vagy darabolás) a korábban kivágott fa rövidebb darabokra történő keresztirányú vágását jelenti a kívánt szortiment elérése céljából

Gyümölcsfák ágainak és gallyainak vágása

Ajánlott, hogy a metszési vágásokat ne merőlegesen, hanem enyhén ferdén, a rügy fölé kb. 5 mm magasságban végezzük. A ferde vágást úgy kell elvégezni, hogy a legmagasabb pont a szem felett legyen.

A vágást nem szabad túl közel végezni a törzshöz, hogy a vágási felület gyógyulni tudjon.

A készülék minden egyes használata után húzza ki az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlen aktiválást a járókelők által vagy a kezelés során.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen. A láncfűrész karbantartási műveletei alatt viseljen mindig védőkesztyűt, a sérülések elkerülése végett.

A lánc feszességének ellenőrzése

Ne feledje, hogy a készülék lánc működés közben felmelegszik és megnyúlik. A munka közbeni szünetekben ellenőrizze a lánc feszességét, korrigálja az a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtak alapján. A munka végeztével csökkentse a lánc feszességét, hogy kihűlve és megrövidülve ne akadjon el a vezetősínben.

A vezetősín és a lánc ellenőrzése

Rendszeresen (legalább 5 óránként) ellenőrizze a lánc és a vezetősín állapotát. A vezetősín leszerelése fordított sorrendben történik, mint a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírt összeszerelés. Tisztítsa meg a lánc vezetősín hornyait, hogy elkerülje a vezetősín túlzott kopását ellenőrizze a vezetősín hornyainak állapotát: ha a vezetősín hornyainak kifelé forduló szélei miatt rés keletkezik, cserélje ki a vezetősínt egy újjal, vagy küldje el egy szervizközpontba felújításra Ellenőrizze a láncot láncszemtorrés és meglazult szegecsek szempontjából.



Ne használja a láncot, amelyikben törött láncszem, fellazult szegecs található vagy amelyiknek a csatlakozásai merevek.

Egyéb karbantartási tevékenységek

Rendszeresen ellenőrizze a láncot hajtó lánckerék állapotát (B ábra), sérülés megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek kicserélésre.

Tartsa tisztán a készüléket, ne tárolja piszkosan a készüléket. Ne tisztítsa vízbázisú mosogatószerrel, ne használjon a tisztításhoz agresszív oldószereket. A forgácsokat távolítsa el sűrített levegővel levéve a fogaskerék burkolatát (A ábra, 12) valamint a vezetősínt és a láncot. A tárolási helyére történő áthelyezése előtt csökkentse a lánc feszességét, a vezetősínre tegye rá a burkolatát.

Tárolja gyermekektől távol, száraz helyen, ne tegye ki az időjárás viszontagságainak (eső, hó, UV sugárzás).

Ne tárolja a gépet a lánc és a vezetősín megtisztítása nélkül.

A SAS+ALL akkumulátorcsalád töltéséhez csak speciális töltőket használjon. Ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül töltés közben. A töltés befejeztével válassza le a töltőt az áramforrásról, és vegye ki az akkumulátort.

Minden alkalommal húzza ki az áramforrást:

- amikor befejezte a munkát a készülékkel
- amikor a készüléket mozgatja
- amikor elhagyja a készüléket
- a kézidarab cseréje vagy beállítása előtt
- a készülék ellenőrzése vagy tisztítása előtt

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket csatlakoztatott akkumulátorral!

Tilos a készüléket csatlakoztatott akkumulátorral szállítani! Szállítás közben húzza ki az akkumulátort a készülékből.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük adják meg az gép adattábláján található szeriaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyben feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebbi eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalon). Kérjük csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítási költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás



Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a táplálásról.

Probléma	Ok	Megoldás
----------	----	----------

A készülék nem működik	Az akkumulátor rosszul van csatlakoztatva.	Ellenőrizze az akkumulátort.
	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Fúvassa át sűrített levegővel
A készülék nehezen mozog, egy idő után megáll	Túl erős láncfeszítés	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd: „Felkészülés a munkára” fejezetben)
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott lánc	Adja át a láncot élezésre vagy cserélje ki újra.
	Túl gyenge láncfeszítés	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd: „Felkészülés a munkára” fejezetben)

12. A készülék készlete

DED7099: 1 – mini akkumulátoros fűrés - 1 db, 2 - lánc - 1 db, 3 – vezetősín - 1 db.

13. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainak.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban: Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes forgalmát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
--------------------------------------	----------------------------------

DED7099	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
---------	--

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt kiegészítő tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Reklamáció helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan megbiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

- Poze și desene
- Descrierea aparatului
- Destinația aparatului
- Limitare de utilizare
- Date tehnice
- Pregătirea pentru lucru
- Pornirea aparatului
- Utilizarea aparatului
- Activități curente de întreținere
- Piese de schimb și accesorii
- Înlăturarea defecțiunilor
- Completarea aparatului
- Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice
- Card de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește declarația de conformitate Vă rugăm să Vă contactați cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Reglementările generale de siguranță sunt incluse în acest manual ca o broșură separată.



AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.



ATENȚIE Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Aparatul din linia SAS + ALL a fost proiectat să funcționeze doar cu încărcătoare și baterii din linia SAS + ALL.

Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse cu dispozitivul achiziționat și trebuie achiziționate separat. Nu utilizați altele baterii și încărcătoare, decât cele specificate.

ATENȚIE Utilizarea bateriei și a încărcătorului este descrisă în instrucțiunile de însoțire.

Nu lăsați niciodată un încărcător în funcțiune nesupravegheat.

Încărcătorul este un aparat electric, iar deteriorarea acestuia în timpul funcționării poate duce la situații periculoase. După încărcarea bateriei, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare și scoateți bateria din priză încărcătorului.

2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1.- lanț, 2.- apărătoare de siguranță, 3.- Apărătoare, 4.- Blocajul comutatorului, 5.- Mâner principal, 6.- Buton comutator, 7.- Priză baterie, 8.- Piuliță, 9 - Ghidaj.

3. Destinația aparatului

Aparatul este conceput pentru tăierea lemnului și a obiectelor din lemn. Ferăstrăul este potrivit în special pentru limbarea ramurilor subțiri precum și pentru tăierea lăstarilor de copac cu o grosime care nu depășește diametrul maxim de tăiere. Procedura este descrisă detaliat în manual.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru permise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitare de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” enumerate mai jos.

Nu tăiați alte materiale decât cele specificate în secțiunea Destinația aparatului.

Modificările neautorizate ale structurii mecanice și electrice, orice modificări, lucrări de service nedescrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor avea ca rezultat pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

Utilizarea neconformă cu destinația sau utilizarea contrară manualului va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de lucru acceptabile
S1 - funcționare continuă și altele.
Interval de temperatură de încărcare a bateriei 10 - 30 ° C. Nu expuneți la temperaturi de peste 40°C.

5. Date tehnice

Modelul aparatului	DED7099
Tensiune de lucru [V]	18 d.c.
Viteza de rotație [min ⁻¹]	3200
Viteza de avans a lanțului [m/s]	4,8
Lungimea ghidajelor [mm]	100
Lungime maximă de tăiere [mm]	95
Lățimea canalului de ghidare [mm]	1,1
Numărul de verigi ale lanțului	26
Pasul lanțului [°]	0,3
Profil de lanț	Jumătate de daltă
Nivelul vibrațiilor măsurat pe mânerul principal ah [m/s ²]	3,425
Incertitudinea de măsurare K [m/s ²]	1,5
Emisia de zgomot:	
Nivelul de presiune al sunetului LpA [dB(A)] / Incertitudinea de măsurare KpA	78 / 3
Nivel de putere sonoră LWA [dB(A)] / Incertitudinea de măsurare KWA [dB(A)]	89 / 3
Nivel de putere sonoră garantată LWA [dB(A)]	92
Greutatea aparatului [kg]	1,27

Informații despre vibrații și zgomot

Valoarea combinată a vibrației ah și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 62841-4-1 și sunt date în tabel.

Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 62841-4-1, valorile sunt date în tabelul de mai sus.

Efectele zgomotului puternic poate deteriora auzul, purtați echipament de protecție pentru urechi atunci când lucrați!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată conform metodei de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un aparat cu altul. Nivelul de vibrație/zgomot declarat poate fi folosit și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații/zgomot.

Nivelul vibrațiilor/zgomotului în timpul utilizării efective a aparatului poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrată și de necesitatea definirii măsurilor de protecție a operatorului. Pentru a estima cu precizie expunerile în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Dispozitivul face parte din linia SAS + ALL, prin urmare, pentru a-l utiliza, trebuie să completați un set format din dispozitiv, baterie și încărcător. Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă.

Efectuați toate acțiunile din acest capitol cu bateria deconectată.

Instalați bateria numai când mașina este complet asamblată și tensiunea lanțului este reglată.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție la asamblare, reglare și inspecție a ferăstrăului cu lanț pentru a evita răni.

Instalarea barei de ghidare și a lanțului

Deșurubați piulița de strângere (fig. A.8), scoateți apărătoarea de antrenare a lanțului (fig. A.3) Asamblați bara de ghidare cu elementul pasiv al întinzătorului așa cum se arată în fig. C.

Verificați lanțul dacă nu este deteriorat - zalele nu sunt rupte, niturile nu sunt rupte. Nu instalați în ferăstrău un lanț deteriorat.

Montați lanțul pe placa de ghidare, introduceți dinte din mijloc în creștătura de pe bara de ghidare. La instalarea ghidajului, asigurați-vă că orificiul de la capătul barei de ghidare este introdus în elementul de reglare al tensiunii lanțului.

Asigurați-vă că lanțul este instalat în direcția corectă - marginile ascuțite ale tăietorilor trebuie să fie îndreptate în sensul de rotație al lanțului, așa cum este arătat pe carcasa mașinii (fig. B.) Asigurați-vă că bara de ghidare este apăsată corespunzător pe corpul ferăstrăului și lanțul este poziționat corect în angrenajul de antrenare (fig. C). Montați apărătoarea angrenajului lanțului (fig.A.3) și strângeți butonul de presiune a barei de ghidare (fig.A.8). Asigurați-vă că apărătoarea se sprijină pe carcasa ferăstrăului de-a lungul tuturor marginilor de contact și că nu iese nicăieri sau nu este sub tensiune.

Tensionarea lanțului ferăstrăului

Lanțul se prelungește odată cu utilizare, verificați regulat tensiunea acestuia. Când utilizați pentru prima dată un lanț nou, amintiți-vă că durează ceva timp pentru al roda, așa că verificați tensiunea mai des. Este deosebit de important să verificați tensiunea unui lanț nou aproximativ la fiecare 5-10 minute de funcționare.

Pentru a regla tensiunea lanțului, utilizați o șurubelniță Phillips. Prin rotirea spre stânga a șurubului situat în corpul unității, lanțul ferăstrăului se strânge. Prin rotire în sens opus, slăbiți tensiunea lanțului (fig. E). Lanțul tensionat corect nu atârâ de-a lungul marginii inferioare a barei de ghidare și poate fi îndepărtat ușor de pe bara de ghidare la mijlocul lungimii acesteia cu aproximativ 3 - 4 mm (fig. D), iar lanțul nu trebuie să cadă afară din canelura barei de ghidare. Lanțul când este eliberat revine la locul său în canelura barei. Dacă este necesar, să faceți corecții repetând pașii de mai sus.

Ungerea lanțului

Lanțul nou înainte de a-l folosi pentru prima dată este cel mai bine să-l scufundați în ulei timp de câteva ore. Uleiul va pătrunde în toate părțile lanțului ferăstrăului, ceea ce va prelungi durata de viață a întregului sistem de tăiere.

Mașina nu are sistem de ungere a lanțului, faceți pauze în timpul funcționării și ștergeți și curățați lanțul cu o perie înmuiată în ulei.

7. Pornirea aparatului

ATENȚIE Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați activitățile descrise în capitolul „Pregătirea pentru lucru”.

Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că nu există alte persoane sau animale în apropiere care ar putea fi necontrolate în raza de funcționare. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic la pornire.

Pentru a porni aparatul, apăsați butonul de blocare a comutatorului și apoi apăsați butonul de comutare, eliberarea butonului de comutare va opri aparatul.

8. Utilizarea aparatului

ATENȚIE Dacă bateria se încălzește peste 40 ° C, opriți lucrul și așteptați până când bateria se răcește.

Când utilizați aparatul, toate regulile și recomandările de siguranță descrise în condițiile de siguranță trebuie respectate cu strictețe.

Nu trebuie să tăiați cu aparatul lemnul aflat direct pe sol, beton sau altă suprafață. Contactul lanțului cu solul sau altă suprafață, poate fi nu numai periculos, dar scurtează durata de viață a lanțului și a barei de ghidare.

Limbare

Limbare înseamnă îndepărtarea ramurilor dintr-un copac tăiat și ținut pe pământ.

La limbare lăsați ramurile inferioare mai groase pentru a asigura în acest mod susținerea copacului pe pământ. Limbările trebuie începute de la baza copacului doborât, îndreptându-se spre vârf. Limbați ramurile una câte una, îndepărtând ramurile mici cu o singură tăietură. Ramurile tensionate limbați din partea de tensiune pentru a evita blocarea ferăstrăului. Aveți grijă când tăiați ramurile tensionate, deoarece acestea pot să se întoarcă într-o direcție neprevăzută și să lovească operatorul, cauzând lezuni.

Despicarea copacilor

Despicarea constă în tăierea transversală a copacilor tăiați și limbați anterior în bucăți mai scurte pentru a obține sortimentul dorit.

Tăierea ramurilor și lăstarilor de pomi fructiferi

Se recomandă ca tăierile de îngrijire a pomilor să se facă nu perpendicular, ci ușor în diagonală și la o înălțime de aproximativ 5 mm deasupra mugurului. Tăierea în diagonală trebuie făcută astfel încât punctul cel mai înalt să fie deasupra ochiului.

Tăietura nu trebuie făcută prea aproape de trunchi pentru ca tăietura să se poate vindeca.

Deconectați bateria după fiecare utilizare a dispozitivului pentru a evita activarea accidentală de către persoane din jur sau în timpul manipulării.

9. Activități curente de întreținere

ATENȚIE Efectuați toate activitățile de service cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manipulați ferăstrăul cu lanț pentru a evita răni.

Verificarea stării tensiunii lanțului

Trebuie reținut că lanțul mașinii se încălzește și se întinde în timpul funcționării. În timpul pauzelor de lucru, verificați tensiunea lanțului corectându-l așa cum este descris în capitolul „Pregătirea pentru lucru”. După terminarea lucrărilor, reduceți tensiunea lanțului pentru a se răci și a se scurta de-a nu se prindă în bara de ghidare.

Verificarea stării barei și lanțului

Verificați periodic (cel puțin la fiecare 5 ore de funcționare) starea lanțului și a barei de ghidare. Pentru a demonta, procedați în ordinea inversă celei descrise pentru asamblare în capitolul „Pregătirea pentru utilizare”. Curățați canelurile de ghidare a lanțului Pentru a evita uzura excesivă a barei, verificați starea canelurilor barei: dacă este vizibil o crăpătură din cauza evazarea muchilor canelurilor barei de

ghidare spre exterior, înlocuiți bara cu o bară nouă sau trimiteți la service pentru regenerare.



Nu folosiți lanțul care are zale crăpate, nituri slăbite sau ale căror articulații sunt rigide.

Alte activități de întreținere

Verificați periodic starea roți dințată care antrenează lanțul (fig. B), în caz de deteriorare, solicitați trimiterea aparatului la service în scopul înlocuirii. Păstrați aparatul curat, nu depozitați aparatul murdar. Nu curățați cu detergenți pe bază de apă, nu folosiți solvenți agresivi. Scoateți așchile cu aer comprimat demontând capacul roții dințată (fig. A, 12), bara de ghidare și lanțul. Înainte de a-l depozita, reduceți tensiunea pe lanț, puneți apăratore pe bara de ghidare. Depozitați la îndemâna copiilor, într-un loc uscat, nu expuneți la condiții meteorologice (ploaie, zăpadă, raze UV).

Nu depozitați mașina fără a curăța lanțul și bara de ghidare.

Folosiți numai încărcătoare dedicate pentru a încărca bateriile din linia SAS+ALL. Nu lăsați bateria nesupravegheată în timpul încărcării. Când încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare și scoateți bateria. Deconectați sursa de alimentare de fiecare dată:

- când ați terminat de lucrat cu dispozitivul
- când mutați aparatul
- când părăsiți aparatul
- înainte de a schimba sau regla piesa de mână
- înainte de a verifica sau de a curăța aparatul

Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul cu bateria conectată!

Este interzis să transportați aparatul cu bateria conectată! Deconectați acumulatorul de la aparat în timpul transportului.

10. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Serviciul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagina 1 a instrucțiunii.

Când comandați piese de schimb, vă rugăm să precizați numărul lotului pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile se fac în condițiile specificate în cardul de garanție. Vă rugăm să trimiteți produsul defect pentru reparație la locul achiziției (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), să-l trimiteți la serviciul central Dedra Exim sau să-l trimiteți la serviciul cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista de servicii pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

11. Înlăturarea defecțiunilor



Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a încerca să remediați singur defecțiunile.

Problemă	Cauza	Rezolvare
Aparatul nu funcționează	Bateria nu este conectată corect.	Verificați bateria.
	Bateria descărcată	Încărcați bateria
	Comutator defect	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - predați dispozitivul la service
	Se simte un miros de izolație arsă	Motorul necesită reparații - trimiteți dispozitivul la service
Motorul se supraîncălzește	Orificiile de ventilație înfundate	Suflați cu aer comprimat
Aparatul greu pornește, după un timp nu mai funcționează	Tensiunea lanțului este prea mare	Verificați tensiunea lanțului (vezi capitolul „Pregătirea pentru lucru”)
Eficiența muncii este foarte scăzută	Lanț uzat	Trimiteți lanțul la ascuțiți sau înlocuiți-l cu unul nou
	Tensiunea lanțului este prea slabă	Verificați tensiunea lanțului (vezi capitolul „Pregătirea pentru lucru”)

12. Completarea aparatului

DED7099: 1 - mini ferăstrău fără acumulator - 1 buc., 2 - lanț - 1 buc. 3 - bară de ghidare - 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurii necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene: Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizor, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene: Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7099	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și vederea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de

reklamacije cu titlu de garantje pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimeți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

S Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Vklp naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna oprema
11. Samoodpravljanje napak
12. Kompletacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

Prevod izvornih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Ltd.

Splošni varnostni predpisi so priloženi priloženi kot ločena knjižica

▲ OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in ▲ vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

▲ POZOR Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

Naprava iz linije SAS+ALL je zasnovana za delo samo s skupaj polnilniki in baterijami iz linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilnik nista del kupljene naprave in ju je treba kupiti posebej. Prepovedana je uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni za to napravo.

Uporaba baterije in polnilnika je opisana v priloženih navodilih.

Delujočega polnilnika nikoli ne puščajte brez nadzora.

Polnilec je električna naprava in njegova poškodba med delovanjem lahko privede do nevarnih situacij. Po polnjenju baterije odklopite polnilnik iz električnega omrežja in odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika.

2. Opis naprave

Slika A: 1. - veriga, 2. - varnostni ščitnik, 3. - okrov, 4. - blokada vklopnega stikala, 5. - glavni ročaj, 6. - gumb vklopnega stikala, 7. - mesto za baterijo, 8. - matica, 9. - vodilo.

3. Namembnost naprave

Naprava je namenjena za žaganje lesa in lesenih predmetov. Žaga je še posebej primerna za okleščanje tankih vej ter oblikovalno prizrezovanje drevesnih poganjkov, katerih prerezi ne presegajo podanega maksimalnega premera. Način dela z napravo je podrobno opisan v nadaljevanju teh navodil.

Napravo je dovoljeno uporabljati tudi pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za izvajanje popravil ter v okviru ljubiteljskih dejavnosti, ob upoštevanju dejanskih in dovoljenih pogojev uporabe, kot so navedeni v teh navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

▲ POZOR Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".

Ne sme se rezati materialov, ki niso navedeni v točki „Namembnost uporabe“.

▲ POZOR Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonita in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo
S1 - neprekinjeno delovanje in drugo.
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljati
temperaturam nad 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model naprave	DED7099
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Hitrost vrtenja [min-1]	3200

Hitrost pomikanja verige [m/s]	4,8
Dolžina vodil [mm]	100
Maksimalna dolžina reza [mm]	95
Širina utora vodila [mm]	1,1
Številno členov verige	26
Verižni korak [°]	0,3
Profil verige	Polovica dleta
Raven vibracij, izmerjena na glavnem ročaju ah [m/s ²]	3,425
Merilna negotovost K [m/s ²]	1,5
Emisija hrupa:	
Raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)] / Merilna negotovost KpA	78 / 3
Raven zvočne moči LWA [dB(A)] / Merilna negotovost KWA [dB(A)]	89 / 3
Zajamčena raven zvočne moči LWA [dB(A)]	92
Teža naprave [kg]	1,27

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-4-1 in sta navedeni v tabeli.

Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 62841-4-1, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

▲ POZOR Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!

Deklarirana skupna vrednost vibracij/hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij/hrupa se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam/hrupu.

Raven vibracij/hrupa med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelitive ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

▲ POZOR Naprava je del linije SAS+ALL, zato jo je možno uporabljati le v okviru ustreznega sestava, sestojčega se iz naprave ter specifične baterije in polnilnika. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

Vse korake, ki so opisani v tej točki, je treba opraviti pri odklopljeni bateriji.

Baterijo namestite šele, ko je naprava v celoti sestavljena in je tudi nastavljena napetost verige.

Pri sestavljanju, izvajanju nastavitvev in pregledovanju verižne žage je vedno treba nositi zaščitne rokavice, v izogib ranjenju.

Namestitev vodila in verige

Odviti pritrjevalno matico (slika A.8), odstraniti ščitnik verižnega pogona (sl. A.3). Sklopiti vodilo s pasivnim elementom napenjalca, kot je prikazano na sliki C.

Preveriti verigo glede morebitnih poškodb – ali niso členi morda napočeni, zakovice morda snete. Na žago se ne sme nameščati poškodovane verige.

Verigo položite na ploščo vodila, sredinski zob vstavite v zarezo na vodilu. Pri nameščanju vodila je treba paziti, da se odprtino na koncu vodila potisne v element za nastavitve napetosti verige.

Prepričajte se je treba, da je veriga nameščena v pravilni smeri – ostri robovi rezilnih zob morajo biti na strani smeri vrtenja verige, kot je prikazano na ohišju naprave (slika B.). Prepričajte se, da je vodilo pravilno pritisnjeno k trupu žage in je veriga pravilno nasajena na pogonski zobnik (slika C). Namestite okrov pogona verige (slika A.3) in privijte zasučni gumb pritisnitve vodila (slika A.8). Prepričajte se, da se okrov vzdolž vseh kontaktnih robov prilaga k ohišju žage ter da nikjer ne odstopa in ni napet.

Napenjanje verige žage

Veriga se tekom uporabe podaljša in je treba redno preverjati njeno napetost. Ko prvič uporabljate novo verigo, vedite, da proces podaljševanja traja nekaj časa in je zato treba na začetku preverjati napetost verige veliko pogosteje. Ko je veriga še čisto nova, je treba njeno napetost preverjati približno vsakih 5-10 minut dela z napravo.

Za nastavitve napetosti verige uporabite križni izvijač. Z vrtenjem vijaka, ki se nahaja v ohišju enote, v levo se veriga žage napne. Z zasukvanjem v nasprotno smer pa se napetost verige popušča (slika E). Pravilno napeta veriga ne visi vzdolž spodnjega roba vodila in jo je možno z rahlim gibom odmakniti od vodila na sredini njegove dolžine za približno 3-4 mm (slika D), pri čemer veriga ne sme pasti z utora vodila. Po spustitvi se veriga vrne na svoje mesto v utoru vodila. Po potrebi popravite nastavitve z opravljanjem zgornjih korakov.

Mazanje verige

Novo verigo je najbolje pred prvo uporabo za nekaj ur potopiti v olje. Olje prenikne v vse dele žagine verige, kar bo podaljšalo življenjsko dobo celotnega rezalnega sistema.

Naprava nima sistema za mazanje verige, torej je med delom z napravo treba delati odmore ter verigo vsakokrat premazati s ščetko, prej namočeno v olje, in jo nato obrisati.

7. Vklp naprave

▲ POZOR Pred zagonom naprave je obvezno treba opraviti opravila, opisana v točki "Priprava za delo".

Pred vsakokratniom vklopom naprave se prepričajte, da v bližini ni drugih oseb ali živali, ki bi se lahko nenadzorovano znašle v njenem delovnem območju. Prepričajte se, da se v trenutku zagona veriga žage ne dotika ničesar.

Za vklop naprave se pritisne gumb blokade stikala in nato pritisne gumb stikala, medtem ko se s sprostitvijo pritiska na gumb stikala napravo izklopi.

8. Uporaba naprave

⚠ POZOR Če se baterija segreje nad 40 °C, prenehajte z delom in počakajte, da se baterija ohladi.

Pri delu z napravo je treba strogo upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.

Ne sme se z napravo rezati lesa, ki leži neposredno na tleh - na betonu ali drugi površini. Dotik verige z zemljo ali drugo talno površino je ne le lahko nevaren, pač pa tudi skrajša življenjsko dobo verige in vodila.

Okleščanje

Okleščanje je odstranjevanje vej s posekanega, na tleh ležečega drevoja. Pri okleščanju je treba puščati neokleščene debelejšje spodnje veje, tako da lahko le-te podpirajo deblo, da ne leži čisto na tleh. Z okleščanjem se začne na spodnjem delu posekanega drevesa in se z njim nadaljuje proti vrhu. Veje odstranjati posamično eno za drugo, pri tem majhne veje z enim rezom. Veje, ki so napete, je treba rezati s prave strani – s strani razteznih napetosti, v preprečitev zagoditve žage. Pri rezanju napetih vej je posebna previdnost potrebna tudi zaradi nevarnosti, da rezana veja odskoči v nepredvideni smeri in udari v delavca, kar povzroči poškodbe.

Prerezovanje debel

Naprava je namenjena tudi za prerezovanje tj. žaganje na tleh ležečih debel predhodno že okleščanih dreves, da se dobi kose zelene dolžine.

Rezanje vej in poganjkov sadnega drevja

Priporočila se izvajanje oblikovalnih in vzdrževalnih obrezovanj dreves ne pravokotno na rezane veje, pač pa rahlo poševno in na višini približno 5 mm nad popkom. Poševni rezi naj bodo izvedeni tako, da se bo najvišja točka vedno nahajala nad očesom.

Rez ne sme biti izveden preblizu debela, da se lahko rezna površina zaceli.

Po vsaki uporabi naprave odklopite baterijo, da preprečite nenamerno aktiviranje s strani mimoidočih ali med rokojanjem.

9. Tekoča vzdrževalna opravila

⚠ POZOR Kakršna koli vzdrževalna opravila na napravi se sme opraviti le po odklopu naprave od vira napajanja. Tekom vzdrževalnih opravil v zvezi z verižno žago je v izogib ranjenju vedno treba nositi zaščitne rokavice.

Preverjanje stanja napetosti verige

Treba se je zavedati, da se veriga tekom uporabe naprave segreva in razteguje. Med prekinitvami dela preverjajte napetost verige in jo vsakokrat ustrezno popravite, kot je opisano v točki "Priprava za delo". Po končanem delu je treba napetost verige zmanjšati, da se ob ohlajanju in skrajševanju ne ujame v vodilo.

Preverjanje stanja vodila in verige

Občasno (vsaj vsakih 5 ur dela z napravo) preverjajte stanje verige in vodila. Demontažo opravite po korakih v obratnem vrstnem redu kot je opisano za montažo v poglavju "Priprava za delo". Očistite utore vodila verige. V preprečitev prekomerne obrabe vodila preverjajte stanje utorov vodila: če je vidna reža, povzročena z izvitjem robov utorov vodila navzven, je treba vodilo zamenjati z novim ali napravo dostaviti v servis v cilju izvedbe regeneracije.

Preverjati je treba verigo - ali nima počenih členov ali netrdno nameščenih zakovic.

⚠ POZOR Ne sme se uporabljati verige, ki ima počene člene, zrahljane zakovice ali negibljive spoje.

Druga vzdrževalna opravila

Občasno je treba preverjati stanje zobnika, ki poganja verigo (slika B); v primeru poškodbe pošljite napravo v servisni center, da opravi menjavo.

Napravo ohranjati v čistem stanju, po uporabi naprave ne shranjujte umazane. Ne čistite z detergenti na vodni osnovi, ne uporabljajte agresivnih topil. Lesne ostanke odstranite s stisnjenim zrakom, pri čemer prej odstranite okrov zobnika (slika A, 12) ter vodilo in verigo. Pred prenosom naprave na mesto hranjenja zmanjšajte napetost verige, a na vodilo namestite okrov.

Hraniti izven dosega otrok, v suhem prostoru, neizpostavljeno atmosferskim dejavnikom (dež, sneg, UV žarki).

Naprave ne shranjujte ne da bi bila veriga in vodilo neočiščena.

Za polnjenje baterij SAS+ALL uporabljajte samo namenske polnilnike. Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Po končanem polnjenju odklopite polnilnik od vira napajanja in odstranite baterijo.

Vsakič znova odklopite vir napajanja:

- ko končate z delom z napravo
- ko premikate napravo
- ko zapuščate napravo
- pred zamenjavo ali nastavitvijo ročnega nastavka
- pred preverjanjem ali čiščenjem aparata

Naprave s priključeno baterijo nikoli ne puščajte brez nadzora!

Prevoz aparata s priključeno baterijo je prepovedan! Med prevozom odklopite baterijski vložek od aparata.

10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktna podatke najdete na 1. strani navodil.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

11. Samoodpravljanje napak

⚠ POZOR Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
---------	-------	---------

Naprava ne deluje	Baterija ni pravilno priključena	Preveriti baterijo
	Baterija je izpraznjena	Napolniti baterijo
	Okvarjeno stikalo	Zamenjajte stikalo z novim - napravo dostaviti v servis
	Čutiti je vonj po ožgani izolaciji	Treba je popraviti motor - napravo dostaviti v servis
Motor se pregreva	Zamašene prezračevalne odprtine	Preprihati s stisnjenim zrakom
Naprava deluje s težavo, hitro po vklopu preneha delovati	Premočna napetost verige	Preveriti napetost verige (glej točko "Priprava za delo")
Delovna učinkovitost je zelo nizka	Obrabljena veriga	Dajte verigo naostriti ali jo zamenjajte z novo
	Preslaba napetost verige	Preveriti napetost verige (glej točko "Priprava za delo")

12. Kompletacija naprave

DED7099: 1- mini akumulatorska žaga - 1 kos, 2- veriga - 1 kos, 3- vodilo - 1 kos.

13. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Prikazani simbol, ki je nameščen na proizvodih ali na k njim priloženih dokumentih, opozarja, da se okvarjenih električnih ali elektronskih naprav ne sme odlagati med navadne gospodinjstvene odpadke. Take naprave je treba v cilju njihovega pravilnega uničenja, izvedbe reciklaže, obnove in/ali ponovne uporabe njihovih komponent, predati na ustrezno specializirano zbirno mesto, kjer bodo prevzete brezplačno. Informacije o lokaciji zbirnih mest za odpadno opremo nudijo organi lokalne uprave, na primer na svojih spletnih straneh. Pravilno ravnanje z odpadnimi napravami omogoča ohranitev dragocenih virov ter preprečitev negativnih vplivov na zdravje in okolje, ki ga lahko povzroči neustrezno ravnanje z odpadki.

Za nepravilno ravnanje z odpadki so v ustreznih lokalnih predpisih predvidene kazni.

Uporabniki v državah Evropske unije: Če morate zavreči električne ali elektronske naprave, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali dobavitelja, ki vam bo posredoval dodatne informacije.

Odstranjevanju odpadkov v državah zunaj Evropske unije: Tak simbol velja samo v državah Evropske unije. Če želite ta proizvod zavreči, se obrnite na organ lokalne uprave ali prodajalca v cilju pridobitve informacije o pravilnem načinu ravnanja.

Garancijski list

za

Kataloška št.: št. partije:

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezplačnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7099	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
 - a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
 - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964., izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Uključivanje uređaja
8. Uporaba uređaja
9. Održavanje
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno otklanjanje kvarova
12. Komplet uređaja
13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
14. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa za uporabo

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. o. Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica

⚠ UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom ⚠ i sve upute.

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

⚠ PAŽNJA Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu. Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

Korištenje baterije i punjača opisano je u priloženim uputama.

Punjač koji radi nikad ne ostavljajte bez nadzora.

Punjač je električni uređaj i njegovo oštećenje tijekom rada može dovesti do opasnih situacija. Nakon punjenja baterije isključite punjač iz električne mreže i izvadite bateriju iz utičnice punjača.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. - lanac, 2. – sigurnosno kućište, 3. – Zaštita, 4. - Blokada prekidača, 5. - Glavna ručka, 6. - Tipka prekidača, 7. - Utičnica akumulatora, 8. – Matica, 9. – Vodilica.

3. Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za piljenje drva i drvenih predmeta. Pila je posebno prikladna za rezanje tankih grana, kao i za rezanje izbojaka drveća čija debljina ne prelazi maksimalni promjer rezanja. Postupak je detaljno opisan dalje dijelu uputa.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

⚠ PAŽNJA Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

Ne režite materijale osim onih navedenih u točki Namjena uređaja.

⚠ PAŽNJA Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
S1 - kontinuirani rad i drugo.
Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7099
Radni napon [V]	18 d.c.
Brzina vrtnje [min-1]	3200
Brzina pokreta lanca [m/s]	4,8
Duljina vodilica [mm]	100
Maksimalna duljina rezanja [mm]	95
Širina utora vodilice [mm]	1,1
Broj karika lanca	26
Podjela lanca ["]	0,3
Profil lanca	Pola dljeteto
Razina vibracija izmjerena na glavnoj ručki ah [m/s ²]	3,425
Nesigurnost mjerenja K [m/s ²]	1,5
Emisija buke:	
Razina zvučnog tlaka L _{pA} [dB(A)] / Nesigurnost mjerenja K _{pA}	78 / 3
Razina zvučne snage L _{WA} [dB(A)] / Nesigurnost mjerenja K _{WA}	89 / 3
Zajamčena razina zvučne snage L _{WA} [dB(A)]	92
Težina uređaja [kg]	1,27

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 62841-4-1 i navedena je u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-4-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

⚠ PAŽNJA Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija/buke izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija/buke se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama/buci.

Razina vibracija/buke tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

⚠ PAŽNJA Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača. Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača. Izvedite sve korake u ovom poglavlju s isključenom baterijom.

Ugradite bateriju samo kada je uređaj potpuno sastavljen i napetost lanca je podešena.

Uvijek nosite zaštitne rukavice kada sastavljate, podešavate i pregledavate lančanu pilu kako se ne biste posjekli.

Ugradnja vodilice i lanca

Odšarafite maticu za stezanje (sl. A.8), skinite štitičnik pogona lanca (sl. A.3) Sastavite vodiлицu s elementom zatezača kao što je prikazano na slici C.

Provjerite lanac ima li oštećenja - karike nisu slomljene, zakovice nisu strgane. Oštećeni lanac se ne smije ugraditi u pilu.

Stavite lanac na pločicu vodilice, umetnite srednji zub u urez u vodilici. Prilikom postavljanja vodilice pazite da je otvor na kraju vodilice umetnut u element za podešavanje napetosti lanca.

Provjerite je li lanac postavljen u ispravnom smjeru - oštri rubovi zuba za rezanje moraju biti usmjereni u smjeru rotacije lanca, kao što je prikazano na kućištu uređaja (sl. B.) Provjerite je li vodilica pravilno pritisnuta uz trup pile i lanac je ispravno postavljen u pogonskom zupčanicu (sl. C). Stavite štitičnik pogona lanca (sl. A.3) i

zategnite gumb za stezanje vodilice (sl.A.8). Provjerite da li štitnik naliježe na kućište pile duž svih kontaktnih rubova, te da nigdje ne strši ili je pod napet.

Napinjanje lanca pile

Lanac se produljuje korištenjem, redovito provjeravajte njegovu napetost. Pri prvom korištenju novog lanca, imajte na umu da je potrebno neko vrijeme da se razradi, stoga češće provjeravajte njegovu napetost. Posebno je važno provjeravati napetost novog lanca otprilike svakih 5-10 minuta rada.

Koristite Phillips odvijač za podešavanje napetosti lanca. Okretanjem vijka koji se nalazi u tijelu uređaja ulijevo zatežemo lanac pile. Okretanjem u suprotnom smjeru olabavite napetost lanca (sl. E). Pravilno zategnuti lanac ne visi uz donji rub vodilice i može se lagano odmaknuti od vodilice na sredini svoje duljine na cca. 3 - 4 mm (sl. D), s tim da lanac ne izlazi iz utora vodilice. Lanac se vraća na svoje mjesto u utoru vodilice. Ako je potrebno, izvršite ispravke ponavljanjem gornjih koraka.

Podmazivanje lanca

Novi lanac najbolje je namočiti u ulju nekoliko sati prije prve upotrebe. Ulje će prodrijeti u sve dijelove lanca za rezanje što će produžiti vijek trajanja cijelog sustava rezanja.

Uređaj nema sustav za podmazivanje lanca, pravite pauze tijekom rada i obrišite i očistite lanac četkom natopljenom uljem.

7. Uključivanje uređaja

PAŽNJA Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Prije nego što uključite uređaj, provjerite da u blizini nema drugih osoba ili životinja koje bi se mogle na nekontrolirani način naći u dometu rada uređaja. Provjerite da li lanac pile ne dodiruje ništa prilikom pokretanja.

Da biste uključili uređaj, pritisnite tipku za zaključavanje prekidača, a zatim pritisnite tipku prekidača, otpuštanjem tipke prekidača uređaj će se isključiti.

8. Uporaba uređaja

PAŽNJA U slučaju ako se akumulator zagrije iznad 40°C, prekinite rad i pričekajte da se akumulator ohladi.

Pri radu s uređajem moraju se strogo poštivati sva sigurnosna pravila i preporuke opisane u sigurnosnim uvjetima.

PAŽNJA Strojem se ne smije rezati drvo koje leži izravno na tlu, betonu ili drugoj površini. Dodir lanca s tлом ili drugim površinama može biti ne samo opasan, ali će također skratiti vijek trajanja lanca i vodilice.

Obrezivanje

Obrezivanje je uklanjanje grana s posječenog stabla koje leži na tlu. Prilikom obrezivanja ostavite deblje donje grane kako biste stablo poduprli na tlu. Obrezivanje treba započeti od podnožja posječenog stabla, prema vrhu. Režite grane jedna po jedna, uklanjajući male grane jednim rezom. Napete grane režite od strane napetosti koje rastežu da bi izbjegli zaglavljivanje pile. Budite oprezni pri rezanju napetih grana, jer one mogu odskočiti u nepredviđenom smjeru i udariti operatera, uzrokujući ozljede.

Rezanje stabala

Rezanje (ili prorezivanje) je poprečno rezanje prethodno posječenih i obrezanih stabala na kraće komade kako bi se dobio željeni asortiman.

Rezanje grana i izdanaka voćaka

Preporuka je da se rezovi za održavanje stabla ne rade okomito nego blago dijagonalno i na visini od oko 5 mm iznad pupa. Dijagonalni rez treba napraviti tako da najviša točka bude iznad oka.

Rez ne smije biti preblizu deblu da bi rez zacijelio.

Odspojite bateriju nakon svake uporabe kako biste spriječili slučajno aktiviranje od strane neovlaštenih osoba ili tijekom nošenja.

9. Održavanje

PAŽNJA Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja. Prilikom održavanja motorne pile uvijek nosite zaštitne rukavice kako se ne biste posjekli.

Provjera stanja napetosti lanca

Treba imati na umu da se lanac uređaja tijekom rada zagrijava i rasteže. Tijekom prekida u radu provjerite napetost lanca ispravljajući je kako je opisano u poglavlju "Priprema za rad". Nakon završetka rada smanjite napetost lanca kako se ne bi zaglavio za vodilicu dok se hladi i skraćuje.

Provjera stanja vodilice i lanca

Povremeno (najmanje svakih 5 sati rada) provjeravajte stanje lanca i vodilice. Za rastavljanje postupite obrnutim redoslijedom od onog opisanog za montažu u poglavlju "Priprema za rad". Očistite uture za vođenje lanca kako biste izbjegli prekomjerno trošenje vodilice, provjerite stanje utora vodilice: ako je vidljiv razmak zbog preklapanja utora vodilice prema van, zamijenite vodilicu novom ili je odnesite na popravak na servis

Provjerite ima li na lancu pukotina u karikama, labavih zakovica.

PAŽNJA Ne koristite lanac koji ima slomljene karike, labave zakovice ili čiji su spojevi kruti.

Drugo održavanje

Povremeno provjeravajte stanje lančanika koji pokreće lanac (sl. B), u slučaju oštećenja, uređaj prosljedite u servis na zamjenu.

Održavajte uređaj čistim, ne spremajte prijav uređaj. Ne čistite deterdžentima na bazi vode, ne koristite agresivna otapala za čišćenje. Uklonite strugotine komprimiranim zrakom uklanjanjem poklopca lančanika (sl. A, 12), vodilicu i lanac. Prije premještanja u skladište, smanjite napetost lanca, stavite zaštitu na vodilicu. Čuvati izvan dohvata djece, na suhom mjestu, ne izlagati vremenskim uvjetima (kiša, snijeg, UV zrake).

Ne pohranjujte uređaj bez čišćenja lanca i vodilice.

Koristite samo namjenske punjače za punjenje baterije SAS+ALL. Ne ostavljajte bateriju bez nadzora tijekom punjenja. Kada je punjenje završeno, isključite punjač iz izvora napajanja i izvadite bateriju.

Uvijek isključite izvor napajanja:

- nakon završetka rada s uređajem
- prilikom pomicanja uređaja
- ako korisnik napusti uređaj
- prije zamjene ili podešavanja radnog kraja
- prije provjere ili čišćenja uređaja

Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora s priključenom baterijom!

Zabranjeno je transportirati uređaj s priključenom baterijom! Odspojite bateriju s uređaja tijekom transporta.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite serijski broj na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova

PAŽNJA Isključite uređaj iz napajanja prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Akumulator nije pravilno spojen.	Provjerite akumulator.
	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Oštećen je prekidač	Zamijenite prekidač novim - uređaj predajte servisu
	Osjeti se miris spaljene izolacije	Motor treba popraviti - uređaj predajte servisu
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Propušite komprimiranim zrakom
Uređaj se teško pokreće, nakon kratkog vremena prestaje raditi	Lanac je previše napet	Provjerite napetost lanca (vidi poglavlje "Priprema za rad")
Učinkovitost rada je vrlo niska	Istrošeni lanac	Dajte lanac naoštiriti ili ga zamijeniti novim
	Lanac je preslabo napet	Provjerite napetost lanca (vidi poglavlje "Priprema za rad")

12. Komplet uređaja

DED7099: 1 – mini akumulatorska pila - 1 kom., 2 - lanac - 1 kom. 3 - vodilica - 1 kom

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Simbol prikazan na proizvodima ili dokumentaciji priloženoj uz njih obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Kada je potrebno uložiti, ponovno upotrijebiti ili reciklirati komponente, ispravan postupak je predati uređaj na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta za potrošenu opremu daju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Ispravno odlaganje uređaja omogućuje očuvanje vrijednih resursa i izbjegavanje svih negativnih učinaka na zdravlje i okoliš, koji bi mogli biti ugroženi neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada.

Neispravno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate baciti električne ili elektroničke uređaje, obratite se najbližem prodajnom mjestu ili dobavljaču koji će vam dati dodatne informacije.

Zbrinjavanje otpada u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako želite baciti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču i zatražite informacije o ispravnom načinu zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj: br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti неисправan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost неисправnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Trajanje jamstvene zaštite
DED7099	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja неисправnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti неисправan proizvod.
7. Pozor! Korištenje неисправnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave неисправnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

BG Сadržание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на употребата
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на уреда
8. Работа на уреда
9. Рутинна поддръжка
10. Резервни части и принадлежности

11. Отстраняване на собствени неизправности
12. Съдържание на опаковката
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на Декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Ексим ООД.

Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, ⚠ и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

⚠ ВНИМАНИЕ Гамата SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от гамата SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за уреда, е забранено. Използването на акумулаторната батерия и зарядното устройство е описано в приложените инструкции.

⚠ ВНИМАНИЕ Никога не оставяйте работещо зарядно устройство без надзор.

Зарядното устройство е електрически уред и повредата му по време на работа може да доведе до опасни ситуации. След като заредите батерията, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и извадете батерията от гнездото на зарядното устройство.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. веригата, 2. предпазният кожух, 3. щитът, 4. ключалката на превключвателя, 5. главната ръкохватка, 6. бутонът на превключвателя, 7. гнездото на акумулатора, 8. гайката, 9. направляващата шина.

3. Предвидена употреба на устройството

Машината е предназначена за рязане на дърво и дървени предмети. Трионът е особено подходящ за кастрене на тънки клони, както и за поддържащо рязане на дървесни издънки с дебелина, която не надвишава максималния диаметър на рязане. Процедурата е описана подробно по-нататък в тези инструкции.

Трионът може да се използва при ремонтни и строителни работи, в ремонтни работилници и при любителска работа, като се спазват условията на работа и допустимите условия на работа, посочени в инструкцията за експлоатация.

4. Ограничение на употребата

⚠ ВНИМАНИЕ Уредът може да се използва само в съответствие със следните "Разрешени условия на работа".

Не е разрешено да се режат материали, различни от изброените в раздел Предназначение на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще бъдат третираны като незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилна употреба или употреба, която не е в съответствие с инструкциите за експлоатация, ще доведе до незабавна загуба на гаранционни права.

Разрешени условия на труд
S1 - непрекъсната работа и други.
Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Да не се излага на температури над 40°C.

5. Технически данни

Модел на устройството	DED7099
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Скорост на въртене [min-1]	3200
Скорост на подаване на веригата [m/s]	4,8
Дължина на направляващата шина [mm]	100
Максимална дължина на рязане [mm]	95
Ширина на жлеба на направляващата шина [mm]	1,1
Брой звена на веригата	26
Разстояние на веригата ["]	0,3
Профил на веригата	Половин длето
Ниво на вибрации, измерено при основната ръкохватка ah [m/s ²].	3,425
Неопределеност на измерването K [m/s ²].	1,5
Емисия на шум:	
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)] / Несигурност на измерването KpA	78 / 3
Ниво на звукова мощност LWA [dB(A)] / Неопределеност на измерването KWA [dB(A)].	89 / 3
Гарантирано ниво на звукова мощност LWA [dB(A)]	92
Единично тегло [kg]	1,27

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите ah и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-4-1 и са дадени в таблицата.

Емисията на шум е определена в съответствие с EN 62841-4-1 и стойностите са дадени в таблицата по-горе.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите/шума е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Обявеното ниво на вибрации/шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации/шум.

Нивото на вибрации/шум по време на действителната употреба на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектува комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

ВНИМАНИЕ Всички операции, описани в тази глава, трябва да се извършват при изключен акумулатор.

Монтирайте батерията само когато устройството е напълно сглобено и напрежението на веригата е настроено.

Винаги носете защитни ръкавици, когато сглобявате, настройвате и проверявате верижния трион, за да избегнете порязвания.

Монтаж на шина и трион

Отвийте гайката за натиск (фиг. А.8), свалете капака на верижното задвижване (фиг. А.3) Сглобете направляващата шина с пасивния елемент на обтегача, както е показано на фиг.

Проверете веригата за повреди - дали звената не са скъсани, дали нитовете не са счупени. Не монтирайте повредена верига в триона.

Монтирайте веригата върху плочата на шината, като средният зъб трябва да бъде вкаран в изреза на шината. Когато монтирате шината, уверете се, че отворът в края на шината е вкаран в регулатора на обтягането на веригата.

Уверете се, че веригата е монтирана в правилната посока - острият ръбове на режещите зъби трябва да сочат в посоката на въртене на веригата, както е показано на корпуса на машината (фиг. Б.) Уверете се, че направляващата шина е правилно притисната към корпуса на триона и веригата е правилно поставена в задвижващото зъбно колело (фиг. В). Монтирайте предпазителя на задвижването на веригата (фиг. А.3), като затегнете копчето за притискане на шината (фиг. А.8). Уверете се, че предпазителят прилепва към корпуса на триона по всички контактни ръбове и не е разхлабен или напрегнат никъде.

Опъване на веригата на триона

Тъй като веригата се удължава при употреба, нейното напрежение трябва да се проверява редовно. Когато използвате нова верига за първи път, имайте предвид, че тя се нуждае от известно време, за да се задвижи, така че проверявайте напрежението много по-често. Особено важно е да проверявате обтягането на нова верига на всеки около 5-10 минути работа.

За да регулирате обтягането на веригата, използвайте доставения с уреда шуцер, разположен на капака на ръкохватката. След това, като завъртите гаечния ключ обратно на часовниковата стрелка върху винта, разположен върху корпуса на уреда, затегнете веригата на триона. Завъртете в обратна посока, за да разхлабите обтягането на веригата (фиг. Д). Когато веригата е правилно обтегната, тя не провисва по долния ръб на шината и може да бъде леко издръпана от шината в средата на дължината си с около 3-4 мм (фиг. Д), без веригата да изпадне от жлеба на шината. Когато се освободи, веригата се връща на мястото си в жлеба на шината. Ако е необходимо, направете корекции, като повторите горните стъпки.

Смазване на веригата

Най-добре е да накиснете новата верига в масло за няколко часа, преди да я използвате за първи път. Маслото ще проникне във всички части на режещата верига, което ще удължи живота на цялата режеща система. Машината не разполага със система за смазване на веригата, правете почивки по време на работа и използвайте напоена с масло четка, за да избършете и почистите веригата.

7. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Преди да включите машината, се уверете, че в близост няма други хора или животни, които биха могли да попаднат неконтролируемо в нейния работен обхват. Уверете се, че верижният трион не докосва нищо при стартиране.

За да включите уреда, натиснете бутона за блокиране на превключвателя и след това натиснете бутона за превключване, като освобождаването на бутона за превключване ще изключи уреда.

8. Работа на уреда

ВНИМАНИЕ Ако батерията се нагрее повече от 40°C, спрете работа и изчакайте батерията да изстине.

ВНИМАНИЕ При работа с устройството трябва стриктно да се спазват всички правила за безопасност и инструкции, описани в условията за безопасност.

ВНИМАНИЕ Не режете дървесина, която лежи директно върху земята, бетона или друга повърхност. Контактът между веригата и земята или друга основа може да бъде не само опасен, но и да съкрати живота на веригата и шината.

Delimiting

Отсичането на клоновете от отсечено дърво, което лежи на земята. При кастреното по-дебелите долни клонове трябва да се оставят на място, за да поддържат дървото на земята. Започнете да подрязвате от основата на отсеченото дърво, като се придвижвате към върха. Отрязвайте клоновете един по един, като премахвате малките клонове с един разрез. Отрязвайте опънатите клонове от страната на опъването, за да избегнете заклещване на триона. Внимавайте при рязане на опънати клонове, тъй като те могат да се отдръпнат в неочаквана посока и да ударят оператора, причинявайки му нараняване.

Прерязване на дърво

Прорездането (или рязането) включва напречно нарязване на предварително отсеченото и окастрено дърво на по-къси парчета, за да се получи желанят сорт.

Рязане на клонове и летораста на плодни дървета

Препоръчително е резитбите да не се правят перпендикулярно, а под лек наклон и на височина около 5 мм над пъпката. Наклоненият срез трябва да се направи така, че най-високата точка да е над очичката.

Рязът не трябва да се прави твърде близо до ствола, за да може мястото на рязане да заздравее.

ВНИМАНИЕ Изключвайте батерията след всяка употреба, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.

9. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички дейности по поддръжката на машината, когато тя е изключена от източника на захранване. Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с верижния трион, за да избегнете порязвания.

Проверка на напрежението на веригата

Моля, имайте предвид, че веригата на уреда се нагрява и разтяга по време на работа. По време на прекъсванията в работата проверявайте опъването на веригата, като го коригирате, ако е необходимо, както е описано в раздела "Подготовка за работа". Когато работата приключи, намалете напрежението на веригата, за да не се заклещи в шината, тъй като тя се охлажда и скъсява.

Проверка на състоянието на шината и веригата

Проверявайте състоянието на веригата и направляващата шина периодично (поне на всеки 5 работни часа). Демонтирайте в обратен ред на този, описан за сглобяване в раздела "Подготовка за употреба". Почистете направляващите канали на веригата. За да избегнете прекомерно износване на шината, проверете състоянието на каналите на шината: ако забележите пролука, причинена от обръщане на ръбовете на каналите на шината навън, заменете шината с нова или я изпатрете в сервизен център за възстановяване.

Проверете веригата за скъсани звена, разхлабени нитове.

ВНИМАНИЕ Не използвайте верига със скъсани звена, разхлабени нитове или със сковани съединения.

Друга поддръжка

Периодично проверявайте състоянието на зъбното колело, което задвижва веригата (фиг.Б); ако е повредено, занесете уреда в сервизен център за подмяна.

Поддържайте уреда чист, не съхранявайте уреда замърсен. Не почиствайте с почистващи препарати на водна основа, не използвайте агресивни разтворители за почистване. Отстранявайте стружките със сгъстен въздух, като свалите предпазителя на зъбното колело (фиг. А, 12) и направляващата шина и веригата. Намалете напрежението на веригата, преди да я преместите в зоната за съхранение, поставете предпазителя върху шината.

Съхранявайте на място, недостъпно за деца, на сухо място, не излагайте на въздействието на атмосферния вливания (дъжд, сняг, ултравиолетови лъчи). Не съхранявайте уреда, без да сте почистили веригата и направляващата шина.

Използвайте само специални зарядни устройства за зареждане на батериите от серията SAS+ALL. Не оставяйте батерията без надзор по време на зареждане. След приключване на зареждането изключете зарядното устройство от източника на захранване и извадете батерията.

Изключвайте източника на захранване всеки път:

- когато приключите работа с устройството
- когато премествате уреда
- когато оставяте уреда
- преди да смените или регулирате наконечника
- преди проверка или почистване на уреда

Никога не оставяйте уреда със свързана батерия без надзор!

Забранено е транспортирането на уреда със свързана батерия! По време на транспортиране изключвайте батерията от уреда.

10. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпатрете го в централния сервиз на Dedra Exim или го изпатрете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената

гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Отстраняване на собствени неизправности

UWAGA Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Уредът не работи	Батерията е неправилно свързана.	Проверете батерията.
	Батерията е разредена	Заредете батерията
	Превключвателят е повреден	Заменете превключвателя с нов - предайте устройството за сервизно обслужване
	Миризма на изгоряла изолация	Двигателят се нуждае от ремонт - обърнете се към сервиз
Моторът прегрява	Запушени въздушни отвори	Издуйте въздуха със състен въздух
Уредът стартира трудно, след известно време спира да работи	Напрежението на веригата е твърде силно	Проверете напрежението на веригата (вж. раздел "Подготовка за употреба")
Много ниска ефективност	Износена верига	Пренаточете или сменете веригата
Проблем	Напрежението на веригата е твърде слабо	Проверете натягането на веригата (вж. раздел "Подготовка за употреба")

12. Съдържание на опаковката

DED7099: 1 - мини акумулаторен трион - 1 бр., 2 - верига - 1 бр. 3 - направляваща шина - 1 бр. ,

13 Информация за потребителите относно извърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се извърля заедно с битовите отпадъци. Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да извърлите, използвате повторно или възстановите компоненти, е да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местонахождението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, напр. на техните уебсайтове.

Чрез правилното извърляне на уреда можете да запазите ценни ресурси и да избегнете негативни последици за здравето и околната среда, които могат да бъдат застрашени от неподходящо третиране на отпадъците.

Неправилното извърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да извърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с доставчика за допълнителна информация.

Извърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страни в Европейския съюз. Ако желаете да извърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с вашия търговец за правилния метод на извърляне.

Гаранционна карта

на

.....

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....
Дата и място

.....
Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "Dedra-Exim" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във

Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния тител, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7099	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

UA 3міст

1. Фотографії та креслення
2. Опис пристрою
3. Використання пристрою за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до експлуатації
7. Увімкнення приладу
8. Експлуатація приладу
9. Регулярне технічне обслуговування
10. Запасні частини та приладдя
11. Усунення власних несправностей
12. Складання приладу
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Декларація про відповідність додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації про відповідність, будь ласка, зверніться до ТОВ "Дедра Ексім".

Загальні правила техніки безпеки додаються до інструкції окремим буклетом

⚠ Попередження. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

⚠ Струнко Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Лінійка SAS+ALL призначена для роботи тільки з зарядними пристроями та акумуляторами лінійки SAS+ALL.

Літій-іонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до складу придбаного обладнання і повинні бути придбані окремо. Використання акумуляторів і зарядних пристроїв, відрізняючись від призначених для цього пристрою, заборонено. Використання акумулятора та зарядного пристрою описано в інструкціях, що додаються.

⚠ Струнко Ніколи не залишайте працюючий зарядний пристрій без нагляду.

Зарядний пристрій є електричним приладом, і його пошкодження під час експлуатації може призвести до небезпечних ситуацій. Після заряджання акумулятора відключіть зарядний пристрій від мережі та вийміть акумулятор з гнізда зарядного пристрою.

2. Опис пристрою

Rys. A: 1. – łańcuch, 2. – osłona bezpieczeństwa, 3. – Osłona, 4. – Blokada włącznika, 5. – Rekojęść główna, 6. – Przycisk włącznika, 7. – Gniazdo akumulatora, 8. – Nakrętka, 9. – Prowadnica.

3. Використання пристрою за призначенням

Машина призначена для розпилювання деревини та дерев'яних предметів. Пила особливо підходить для обрізання тонких гілок, а також для технічного обрізання пагонів дерев, товщина яких не перевищує максимальний діаметр різання. Процедура детально описана далі в цій інструкції.

Пилу можна використовувати в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях і для аматорських робіт при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, зазначених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

⚠ Струнко Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.

Не дозволяється різати матеріали, відмінні від перерахованих у розділі "Використання машини за призначенням".

⚠ Струнко Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недейсною.

Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови роботи
S1 - безперервна робота та інші.
Діапазон температури заряджання акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 40°C.

5. Технічні дані

Модель пристрою	DED7099
Робоча напруга [В] [mV]	18 d.c.
Частота обертання [хв-1]	3200
Швидкість подачі ланцюга [м/с]	4,8
Довжина направляючої шини [мм]	100
Максимальна довжина різання [мм]	95
Ширина паза напрямної шини [мм]	1,1
Кількість ланок ланцюга	26
Крок ланцюга ["]	0,3
Профіль ланцюга	Половина долота
Рівень вібрації, виміряний на головній ручці ah [м/с ²]	3,425
Невизначеність вимірювання K [м/с ²]	1,5
Випромінювання шуму:	

Рівень звукового тиску LpA [дБ(A)] / Невизначеність вимірювання KpA	78 / 3
Рівень звукової потужності LWA [дБ(A)] / Невизначеність вимірювання KWA [дБ(A)]	89 / 3
Гарантований рівень звукової потужності LWA [дБ(A)]	92
Вага пристрою [кг]	1,27

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації ah і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 62841-4-1 і наведені в таблиці.

Рівень шуму був визначений відповідно до EN 62841-4-1, і значення наведені в таблиці вище.

⚠ Струнко Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлений загальний рівень вібрації/шуму був виміряний відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використаний для порівняння одного пристрою з іншим. Заявлений рівень вібрації/шуму також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації/шуму.

Рівень вібрації/шуму під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до експлуатації

⚠ Струнко Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання повинен бути укомплектований комплект, що складається з пристрою, акумулятора та зарядного пристрою. Використання інших акумуляторів та зарядних пристроїв заборонено.

⚠ Струнко Всі операції, описані в цьому розділі, слід виконувати з від'єднаним акумулятором.

Встановлюйте акумулятор тільки тоді, коли пристрій повністю зібрано та відрегульовано натяг ланцюга.

Завжди носіть захисні рукавички під час збирання, регулювання та перевірки ланцюгової пили, щоб уникнути порізів.

Збірка шини та ланцюга

Відкрутіть притиску гайку (рис. А.8), зніміть кришку приводу ланцюга (рис. А.3) Зберіть направляючу шину з пасивним елементом натягувача, як показано на рис. В.

Перевірте ланцюг на наявність пошкоджень - чи не розірвані ланки, чи не зламані заклепки. Не встановлюйте пошкоджений ланцюг в пилу.

Встановіть ланцюг на шину так, щоб середній зуб увійшов у виїмку на шині. Під час встановлення шини переконайтеся, що отвір на кінці шини увійшов у регулятор натягу ланцюга.

Переконайтеся, що ланцюг встановлений у правильному напрямку - гострі краї ріжучих зубів повинні бути спрямовані в бік обертання ланцюга, як показано на корпусі машини (мал. В.) Переконайтеся, що напрямна шина належним чином притиснута до корпусу пилки, а ланцюг належним чином посаджений на привідну зірочку (мал. С). Встановіть захисний кожух приводу ланцюга (рис. А.3) і затягніть ручку притискання шини (рис. А.8). Переконайтеся, що захисний кожух щільно прилягає до корпусу пилки по всіх контактних краях, ніде не ослаблений і не напружений.

Натягування пилляного ланцюга

Оскільки ланцюг подовжується під час використання, його натяг слід регулярно перевіряти. Коли ви вперше використовуєте новий ланцюг, майте на увазі, що йому потрібен певний час для припрацювання, тому перевіряйте натяг набагато частіше. Особливо важливо перевіряти натяг нового ланцюга кожні 5-10 хвилин роботи.

Щоб відрегулювати натяг ланцюга, використовуйте шестигранний ключ, що входить до комплекту поставки, який знаходиться на кришці рукоятки. Потім, повертаючи ключ проти годинникової стрілки на гвинті, розташованому на корпусі пристрою, затягніть пилляльний ланцюг. Щоб послабити натяг ланцюга, поверніть у зворотному напрямку (рис. Е). При правильному натягу ланцюг не провисає по нижньому краю шини і може бути акуратно відтягнутий від шини посередині своєї довжини приблизно на 3 - 4 мм (рис. D), при цьому ланцюг не випадає з паза шини. Після відпускання ланцюг повертається на своє місце в паз шини. При необхідності виконайте регулювання, повторивши вищеописані дії.

Змащення ланцюга

Перед першим використанням найкраще замочити новий ланцюг в мастилі на кілька годин. Масло проникне в усі частини ріжучого ланцюга, що продовжить термін служби всієї ріжучої системи.

Машина не має системи змащення ланцюга, робіть перерви під час роботи і використовуйте просочену маслом щітку для протирання і очищення ланцюга.

7. Увімкнення приладу

⚠ Струнко Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Перед увімкненням машини переконайтеся, що поблизу немає людей або тварин, які можуть неконтрольовано потрапити в зону її дії. Під час запуску переконайтеся, що пильний ланцюг нічого не торкається.

Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку блокування вимикача, а потім натисніть кнопку вимикача, відпустивши кнопку вимикача, пристрій вимкнеться.

8. Експлуатація приладу

**Струнко**

Якщо батарея нагрівається вище 40°C, припиніть роботу і зачекайте, поки батарея охолоне.

**Струнко**

Під час експлуатації пристрою необхідно суворо дотримуватися всіх правил безпеки та інструкцій, описаних в умовах безпеки.

Не пиляйте деревину, що лежить безпосередньо на землі, бетоні або будь-якій іншій поверхні. Контакт ланцюга з землею або іншою поверхнею може бути не тільки небезпечним, але й скоротити термін служби ланцюга та шини.

Обрізка сучків

Обрізка гілок - це видалення гілок зі зрубаного дерева, яке лежить на землі. Під час обрізки слід залишати на місці товстіші нижні гілки, щоб підтримувати дерево на землі. Починайте обрізку від основи зрубаного дерева, рухаючись до верхівки. Обрізайте гілки по одній, видаляючи дрібні гілки за один зріз. Натягнуті гілки обрізайте з боку натягу, щоб уникнути заклинювання пилки. Будьте обережні під час обрізання напружених гілок, оскільки вони можуть відскочити в несподіваному напрямку і вдарити оператора, спричинивши травму.

Розпилювання дерева

Проріджування (або розпилювання) передбачає розпилювання попередньо зрубаного і обрубаного дерева впоперек на коротші частини для отримання бажаного сорту.

Обрізка гілок і пагонів плодових дерев

Рекомендується робити зрізи не перпендикулярно, а трохи під нахилом і на висоті близько 5 мм над брунькою. Похилий зріз слід робити так, щоб найвища точка була над вічком.

Зріз не слід робити занадто близько до стовбура, щоб місце зрізу могло зажити.

**Струнко**

Від'єднуйте акумулятор після кожного використання, щоб уникнути випадкової активації сторонніми особами або під час поведінки з ним.

9. Регулярне технічне обслуговування**Струнко**

Виконуйте всі роботи з технічного обслуговування, відключивши машину від джерела живлення. Завжди носіть захисні рукавички під час роботи з ланцюговою пилкою, щоб уникнути порізів.

Перевірка натягу ланцюга

Зверніть увагу, що під час роботи ланцюг приладу нагрівається і розтягується. Під час перерв у роботі перевіряйте натяг ланцюга, при необхідності відрегулюйте його, як описано в розділі "Підготовка до роботи". Після закінчення роботи зменшіть натяг ланцюга, щоб він не застряг у шині, коли охолоне і скоротиться.

Перевірка стану шини та ланцюга

Періодично перевіряйте стан ланцюга та напрямної шини (не рідше ніж через кожні 5 годин роботи). Демонтаж виконуйте в порядку, зворотному порядку, описаному для монтажу в розділі "Підготовка до роботи". Очищення напрямних пазів ланцюга. Щоб уникнути надмірного зносу шини, перевірте стан пазів шини: якщо ви бачите зазор, спричинений вивертанням країв пазів шини назовні, замініть шину на нову або відправте її в сервісний центр для ремонту.

Перевірте ланцюг на наявність зламаних ланок, ослаблених заклепок.

Не використовуйте ланцюги з поламаними ланками, ослабленими заклепками або з жорсткими з'єднаннями.

**Струнко****Інше технічне обслуговування**

Періодично перевіряйте стан зірочки, яка приводить в рух ланцюг (рис. В); у разі пошкодження віднесіть пристрій до сервісного центру для заміни.

Утримуйте пристрій в чистоті, не зберігайте його брудним. Не чистити м'якими засобами на водній основі, не використовувати для чищення агресивні розчинники. Видаліть стружку стисненим повітрям, знявши захисний кожух зірочки (мал. А, 12), а також направляючу шину і ланцюг. Перед переміщенням на місце зберігання зменшіть натяг ланцюга, встановіть захисний кожух на шину.

Зберігати в недоступному для дітей, сухому місці, не піддавати впливу атмосферних явищ (дощ, сніг, УФ-промені).

Не зберігайте пристрій, не почистивши ланцюг і шину.

Для заряджання акумуляторів лінійки SAS+ALL використовуйте лише спеціальні зарядні пристрої. Не залишайте акумулятор без нагляду під час заряджання. Після завершення заряджання від'єдняйте зарядний пристрій від джерела живлення та вийміть акумулятор.

Кожного разу відключайте джерело живлення:

- після завершення роботи з пристроєм
- під час переміщення приладу
- коли залишаєте прилад
- перед зміною або регулюванням наконечника
- перед перевіркою або чищенням приладу

Ніколи не залишайте прилад з підключеним акумулятором без нагляду!

Забороною транспортувати прилад з підключеним акумулятором! Під час транспортування від'єдняйте акумуляторну батарею від приладу.

10. Запасні частини та приладдя

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exit Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській таблиці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісу Dedra Exit або відправте до

найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

11. Усунення власних несправностей**Струнко**

Перед самостійним усуненням несправностей від'єдняйте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Причина	Рішення
Прилад не працює	Неправильно підключено акумулятор.	Перевірте акумулятор.
	Акумулятор розряджений	Зарядіть акумулятор
	Несправний вимикач	Замініть перемикач на новий - зверніться до сервісного центру
	Запах горілої ізоляції	Потребує ремонту двигун - зверніться до сервісного центру
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям
Пристрій важко запускається, через деякий час перестає працювати	Занадто сильне натягування ланцюга	Перевірте натяг ланцюга (див. розділ "Підготовка до роботи")
Дуже низька ефективність	Ланцюг зношений	Заточити або замінити ланцюг
Проблема	Ланцюг натягнутий занадто слабо	Перевірити натяг ланцюга (див. розділ "Підготовка до роботи")

12. Складання приладу

DED7099: 1 - міні акумуляторна пила - 1 шт, 2 - ланцюг - 1 шт, 3 - напрямна шина - 1 шт. ,

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору використаного обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на своїх веб-сайтах.

Правильно утилізуючи прилад, ви можете зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я і навколишнє середовище, якому може загрожувати неналежне поводження з відходами.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з місцевим законодавством.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або поставальника для отримання додаткової інформації.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення: Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....
Дата і місце Підпис

.....
користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

(4) Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. по відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7099	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламачії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

(3) Повідомлення про рекламачію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламачію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламачії, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламачії, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljegyések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnõ bejelenítés dátuma / Data predārii la reparaþiē / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dátuma / Data efektuārii reparaþiēi / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimītis, remonto darbu aprāšymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tartalma, a javitási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontā atlikaþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vāgzo alālrāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Popis osebe koja izvodi popravak